

المنشورات الموسيقيّة  
لكنيسته الروم الملكيّين الكاثوليك

صلاة النوم الكبرى



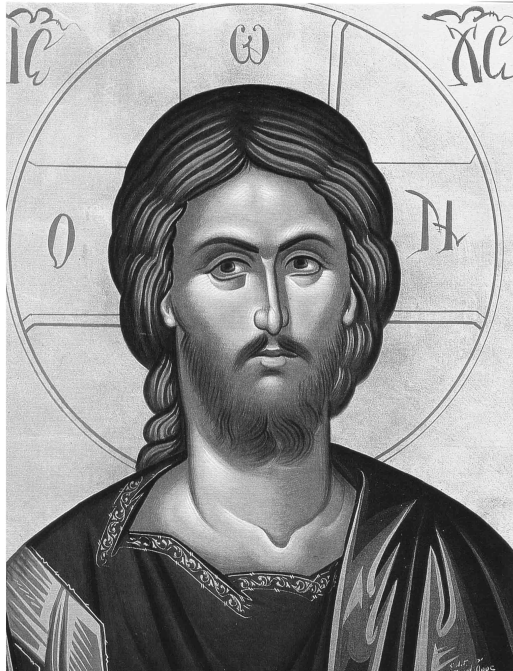
اللجنة الليتurgiّة البطريركيّة

# صلاة النوم الكبرى



المنشورات الموسيقية  
لكنيسة الروم الملكيين الكاثوليك

## صلاة النوم الكبرى



نقلاً عن كتاب الصلوات الطقسية  
لكنيسة الروم الملكيين الكاثوليك  
- المجلد الثاني، الجزء الأول -  
اللجنة الليتورجية البطريركية  
٢٠٠٠

عُني بتنسيق وتنقيح وطبع هذا الكتاب الأب مكاريوس هيدموس الراهب المخلصي.

### مصطلحات:

تسهيلاً لمهمة المرّمين، وخصوصاً «المُتألّين» أي الذين يمسون بالإيصال، تمّ وضع العلامات الخاصة بالإيصال وهي أوّل حرف من اسم النعمة موضوعاً بين قوسين، وإليك رموزها ومعانيها:

(Π) پا، (Β) فو، (Γ) غا، (Δ) ذي، (Κ) كه، (Ζ) زو، (Ν) ني،

(Μ) (Μαζα = معاً) وتعني أيضاً (Μέλος = نغم) أي النغمات نفسها.

## مقدمة

### غبطة البطريرك غريغوريوس الثالث

لقد تبارى آباؤنا بالاهتمام بالترنيم الطقسيّ على أصول البصليّكا باللغة اليونانيّة وفي الترجمة العربيّة. وكان الترنيم غالباً في جوقتين: جوق بالعربيّة وآخر باليونانيّة.

تفوّق الرهبان وكثيرون من الإكليروس الأبرشيّ وحَتّى من العلمانيّين في التلحين، وجَهِدوا في نقل اللحن والنغم والنمط اليونانيّ بالتوفيق مع النصّ العربيّ. وحاولوا إيقاع النصّ العربيّ على اللحن اليونانيّ. ولم يكن الأمر سهلاً: أن يبقوا أمناً للنصّ واللحن باليونانيّة وأمناء للترجمة العربيّة السليمة.

لهذا السبب كان نجاحهم متفاوتاً، خصوصاً في مجال تلحين البروصوميات أو الألحان المتشابهة النغم. ومن جهة أخرى أتت ألحانهم متشابهة جداً، وإن اختلفت اختلافاً بسيطاً.

ولذا فإنّنا نعتبر هذا النتاج الإنشاديّ تراثاً ملكيّاً موسيقياً مشتركاً متشابهاً جداً، مع الأصل اليونانيّ، ومتشابهاً جداً أيضاً عند الملحنين من كنيسةنا.

على هذا الأساس، وبعد صدور النصّ الطقسيّ المعتمد سينودسيّاً وبمرسوم بطريركيّ، في الصلوات اليوميّة وليتurgiّا القدّاس الإلهيّ، رأينا من المناسب أن نضع هذه الأناشيد المختلفة للأعياد الثابتة والمتنقلة في كتب المشاهرة والصوم والفصح والمعزيّ وسائر الرتب الأخرى. وأطلقنا اسماً مشتركاً لهذه المجموعة «ترانيم كنيسة الروم الملكيّين الكاثوليك» بإشراف اللجنة الليتurgiّة البطريركيّة. ولم نعطيها أيّ لون آخر، ولم ننسبها لا إلى

رهبانيّة ولا إلى أيّ مرثم معيّن. وأملنا وغايتنا أن تسهم هذه المبادرة وهذه المنشورات في توحيد ما أمكن من الألحان بحيث تعمُّ أبرشيّاتنا ورعيانا ورهبانيّاتنا ومدارسنا وأخويّاتنا ومؤسّساتنا ومعاهدنا المباركة. وهكذا نحقّق شعاراً نحب أن نردّده: «أنتم كنيسة قويّة ومتماسكة». ونؤكد في قانون الإيمان أنّنا كنيسة واحدة. ولا شكّ أنّ الصلاة والإنشاد والاحتفال بالصلوات والليتزجيا الإلهيّة هي المواقع التي تظهر فيها قوّة كنيستنا وتماسكها ووحدتها.

نشكر الأب مكاربوس هيدموس المحترم الذي بذل جهوداً في ضبط وطباعة هذه المجموعات والكراريس من أناشيد كنيستنا المباركة. آخذاً بعين الاعتبار «الحسّ الملكيّ» و«التقليد الملكيّ»، كما عهدناه في كنيستنا عند عموم المرثمين.

إنّنا نعترف بفضل جميع المرثمين الذين صنعوا هذا التقليد والنمط الملكيّ وساهموا بعلمهم وفنّهم ومهارتهم الموسيقيّة في رفع النفوس إلى الله وبثّ روح التقوى في القلوب وإذكاء المحبة لطقوسنا الجميلة، وإبراز جمالها أمام الآخرين شرقاً وغرباً.

ونخرّض الجميع على نشر هذه الكراريس وتعلّم هذه الألحان وتلقينها للجوقات. مع العلم أنّ الكاسيتات متوفّرة ممّا يسهّل تعلّمها. ونتمنّى لهذه الكراريس الرواج الذي تستحقّه. ومع صاحب المزامير نردّد: «أشيد للربّ في حياتي. أرثم لإلهي على الدّوام. فليدّنّ له نشيدي وأنا أفرح بالربّ» (المزمور ١٠٣).

صدر عن المقرّ البطريكيّ الصيفيّ في عين تراز في الثامن من شهر أيلول - عيد ميلاد سيّدتنا والدة الإله الفاتكة القداسة - سنة ألفين وخمسة.

## صلاة النوم الكبرى

تقال في الصوم الكبير، أيام الإثنين والثلاثاء والأربعاء والخميس مساءً

### الجزء الأول

الكاهن: تبارك إلهنا كل حين. الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين

الخورس: آمين

المتقدم: المجد لك يا إلهنا. المجد لك

أيها الملك السماوي المعزي. روح الحق الحاضر في كل مكان.  
ل. كنز الصالحات وواهب الحياة. ن فينا. وطهرنا  
من كل دس. وخلص أيها الصالح نفوسنا

القارئ: (ينحي ثلاثاً قائلاً): قدوس الله. قدوس القوي. قدوس الذي لا  
يموت. ارحمنا (ثلاثاً)

المجد للآب والابن والروح القدس  
الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين

أيها الثالوث القدوس ارحمنا. يا رب اغفر خطايانا. يا سيد تجاوز  
عن آثامنا. يا قدوس افتقدنا واشف أسقامنا. من أجل اسمك

يَا رَبُّ ارْحَمْ (ثلاثاً)

المجد للآبِ والابنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ  
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ. لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيُكُنْ  
مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. أَعْطِنَا خُبْرَنَا كَفَافَ يَوْمِنَا.  
وَاعْفِرْ لَنَا خَطِيئَانَا. كَمَا نَعْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَسَاءَ إِلَيْنَا. مُدْخِلِنَا فِي التَّجَارِبِ.  
لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ

الكَاهِنُ: لِأَنَّ لَكَ الْمَلِكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ  
الْقُدُسُ. الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الْقَارِئُ: آمِينَ. يَا رَبُّ ارْحَمْ (١٢ مرة)

المجد للآبِ والابنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ  
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

وَيُنْحَنِي ثَلَاثًا قَائِلًا:

هَلُمُّوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلَّهِ مَلِكِنَا  
هَلُمُّوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ مَلِكِنَا  
هَلُمُّوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ مَلِكِنَا وَإِلَهُنَا

## المزمور ٤

فِي دُعَائِي سَمِعْتَ لِي يَا إِلَهَ بَرِّي. فِي الضِّيقِ فَرَجْتَ عَنِّي. إِرَأْفُ بِي  
 وَاسْتَمِعْ صَلَاتِي  
 يَا بَنِي الْبَشَرِ. ۞ ۞ ۞ لِمَاذَا تُحِبُّونَ الْبَاطِلَ.  
 وَتَبْتَغُونَ الْكَذِبَ؟  
 إِعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ قَدْ جَعَلَ صَفِيَّةً عَجِيبًا. الرَّبُّ يَسْتَمِعُنِي  
 عِنْدَمَا أَصْرُخُ إِلَيْهِ  
 إِغْضَبُوا وَلَا تَخْطَأُوا. ۞ ۞ ۞ إِنْ دَمُوا عَلَيْهِ فِي  
 مَضَاجِعِكُمْ  
 إِذْبَحُوا ذَبِيحَةَ بَرٍّ وَتَوَكَّلُوا عَلَى الرَّبِّ. كَثِيرُونَ يَقُولُونَ: مَنْ  
 يُرِينَا الْخَيْرَاتِ؟  
 لِيَرْتَسِمَ عَلَيْنَا نُورٌ وَجْهَكَ يَا رَبِّ. أَعْطَيْتَ قَلْبِي سُرُورًا يَفُوقُ  
 سُرُورَهُمْ. عِنْدَمَا تَكْثُرُ غَلَّةُ حِنْطَتِهِمْ وَخَمْرِهِمْ وَزَيْتِهِمْ  
 حَالِمًا أَضْجِعُ أَنَامُ بِسَلامٍ. لِأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ وَحْدَكَ فِي  
 الطَّمَأْنِينَةِ تُسْكِنُنِي

## المزمور ٦

يَا رَبِّ. لَا تُوبِّخْنِي بِسُخْطِكَ. وَلَا تُؤدِّبْنِي بِغَضَبِكَ  
 إِرْحَمْنِي يَا رَبِّ. فَإِنِّي سَقِيمٌ. إِشْفِنِي يَا رَبِّ. لِأَنَّ عِظَامِي قَدْ  
 رَجَفَتْ. وَنَفْسِي قَدْ اضْطَرَبَتْ جَدًّا. وَأَنْتَ يَا رَبِّ. فَحَتَّى مَتَى؟

عُدْ يَا رَبِّ. نَجِّ نَفْسِي. خَلِّصْنِي لِأَجْلِ رَحْمَتِكَ  
لأنَّهُ لَيْسَ فِي الْمَوْتِ مَنْ يَذْكُرُكَ. هَلْ فِي الْجَحِيمِ مَنْ يَعْتَرِفُ لَكَ؟  
أَعْيَيْتُ فِي أَنْيُنِي. بَدُمُوعِي أَغْسِلُ كُلَّ لَيْلَةٍ سَرِيرِي وَأَبْلُ فِرَاشِي  
ذَبَلْتُ مِنَ الْغَمِّ عَيْنِي. فَهَرِمْتُ بَيْنَ جَمِيعِ أَعْدَائِي  
أُبْعِدُوا عَنِّي يَا جَمِيعَ فَاعِلِي الْإِثْمِ. لِأَنَّ الرَّبَّ قَدْ سَمِعَ صَوْتَ  
بُكَائِي

سَمِعَ الرَّبُّ تَضَرُّعِي. الرَّبُّ تَقَبَّلَ صَلَاتِي  
فَلْيَخْزَ جَمِيعُ أَعْدَائِي وَيَضْطَرِبُوا. وَلْيَعُودُوا بَغْتَةً فِي خَزِيرِهِمْ

## المزمور ١٢

إِلَى مَتَى يَا رَبُّ تَسْتَمِرُّ عَلَى نِسْيَانِي؟ حَتَّى مَتَى تُحَوِّلُ وَجْهَكَ  
عَنِّي؟

إِلَامَ أَثِيرِ الْهُمُومِ فِي نَفْسِي. وَالْأَحْزَانِ فِي قَلْبِي لَيْلَ نَهَارٍ؟  
حَتَّى مَتَى يَتَرَفَّعُ عَدُوِّي عَلَيَّ؟ أَنْظُرْ وَاسْتَمِعْ لِي أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي  
أَنْزِعْ عَيْنِي لِكَيْلَا أَنْامَ نَوْمَةَ الْمَوْتِ. لِكَيْلَا يَقُولَ عَدُوِّي: قَدْ قَوِيْتُ

عليه

يَبْتَهِجُ مُضَايِقِي إِذَا تَزَعَزَعْتُ. أَمَّا أَنَا فَعَلَى رَحْمَتِكَ تَوَكَّلْتُ  
يَبْتَهِجُ قَلْبِي بِخَلَاصِكَ. أَشِيدُ لِلرَّبِّ الْمُحْسِنِ إِلَيَّ. وَأُرَنِّمُ لاسْمِ  
الرَّبِّ الْعَلِيِّ

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُسِ  
الآنَ وكُلِّ أَوَانٍ وإلى دهرِ الدَّاهِرِينَ. آمين  
هَلِّلُويا. هَلِّلُويا. هَلِّلُويا. المجدُ لك يا اللهُ (ثلاثاً)  
يا رَبُّ ارحم (ثلاثاً)  
المجدُ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُسِ

\* \* \*

الآنَ وكُلِّ أَوَانٍ وإلى دهرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

#### المزمور ٢٤

إِلَيْكَ يَا رَبُّ رَفَعْتُ نَفْسِي. إِلَهِي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ فَلَا أَخْزَ إِلَى  
الْأَبَدِ

وَلَا يَشْمَتُ بِي أَعْدَائِي. فَإِنَّ جَمِيعَ الَّذِينَ يَرْجُونَكَ لَا يَخْزَوْنَ  
لِيَخْزَ الْغَادِرُونَ بَاطِلًا. عَرَّفَنِي يَا رَبُّ طُرُقَكَ. وَسُبُّكَ عَلَّمَنِي  
أَرْشَدَنِي إِلَى حَقِّكَ وَعَلَّمَنِي. لَأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي وَمُخَلِّصِي. وَإِيَّاكَ  
رَجَوْتُ النَّهَارَ كُلَّهُ

أُذَكِّرُ يَا رَبُّ رَأْفَتَكَ وَمَرَامِكَ. فَإِنَّهَا مِنْذُ الْأَزَلِ  
خَطَايَا شَبَابِي وَجَهْلَاتِي لَا تَذْكُرْهَا  
عَلَى حَسَبِ رَحْمَتِكَ اذْكُرْنِي. مِنْ أَجْلِ جُودَتِكَ يَا رَبُّ

الرَّبُّ ذُو جُودَةٍ وَاسْتِقَامَةٍ. لَذَلِكَ يَهْدِي الْخَاطِئِينَ فِي الطَّرِيقِ  
وَيُرْشِدُ الْوُدْعَاءَ إِلَى الْبِرِّ. وَيَعْلَمُ الْوُدْعَاءَ طُرُقَهُ  
كُلُّ طُرُقِ الرَّبِّ رَحْمَةٌ وَحَقٌّ. لِمُلْتَمَسِي عَهْدِهِ وَشَهَادَاتِهِ  
مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ يَا رَبُّ اغْفِرْ خَطِيئَتِي. فَإِنَّهَا جَسِيمَةٌ  
أَيُّ إِنْسَانٍ يَخْشَى الرَّبَّ. فَإِنَّهُ يَرْشِدُهُ فِي الطَّرِيقِ الَّذِي اخْتَارَهُ  
يُؤَالِفُ الرَّبُّ مُتَّقِيهِ. وَلَهُمْ يُوَضِّحُ عَهْدَهُ  
عَيْنَايَ فِي كُلِّ حِينٍ إِلَى الرَّبِّ. لِأَنَّهُ يُخْرِجُ مِنَ الْفَخِّ رَجُلًا  
إِلْتَفَتَ إِلَيَّ وَارْحَمْنِي. فَإِنِّي وَحِيدٌ وَبَائِسٌ  
كَثُرَتْ مَضَائِقُ قَلْبِي. فَأَخْرِجْنِي مِنْ شَدَائِدِي  
أُنْظِرْ إِلَى مَذَلَّتِي وَعَنَائِي. وَاغْفِرْ خَطَايَايَ كُلَّهَا  
أُنْظِرْ إِلَى أَعْدَائِي فَقَدْ كَثُرُوا. وَبِغَضَّةٍ جَوْرٍ أَبْغَضُونِي  
إِحْفَظْ نَفْسِي وَنَجِّنِي. لَا أَخْزَ فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ  
لِتَلْزِمْنِي الْبَرَارَةَ وَالْإِسْتِقَامَةَ. فَإِنِّي إِيَّاكَ رَجَوْتُ يَا رَبُّ  
إِسْرَائِيلَ مِنْ جَمِيعِ مَضَائِقِهِ

### المزمور ٣٠

عَلَيْكَ يَا رَبُّ تَوَكَّلْتُ فَلَا أَخْزَ إِلَى الْأَبَدِ. بَعْدَلِكَ نَجِّنِي  
وَانْتَشِلْنِي  
أَمِلْ إِلَيَّ أَذُنَكَ. أَسْرِعْ إِلَى انْتِشَائِي

كُنْ لِي إِلَهًا مُحَامِيًا. وَبَيْتَ مَلَجٍ لِّخَلَاصِي  
فَإِنَّكَ أَنْتَ سَنَدِي وَمَلَجَائِي. وَمِنْ أَجْلِ اسْمِكَ تَهْدِينِي  
وَتَعُولُنِي  
تُخْرِجُنِي مِنْ هَذَا الْفَخِّ الَّذِي أَخَفَوهُ لِي. لَأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ  
تُحَامِي عَنِّي

فِي يَدَيْكَ أَسْتَوِدِعُ رُوحِي. تَفْتَدِينِي أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَ الْحَقِّ  
أَبْغَضْتَ الْمُتَمَسِّكِينَ بِالْأَبَاطِيلِ الْفَارِغَةِ  
أَمَّا أَنَا فَعَلَى الرَّبِّ تَوَكَّلْتُ. أَبْتَهِجُ وَأَفْرَحُ بِرَحْمَتِكَ  
لَأَنَّكَ نَظَرْتَ إِلَى حَقَارَتِي. خَلَّصْتَ مِنَ الشَّدَائِدِ نَفْسِي  
وَلَمْ تُسَلِّمْنِي إِلَى أَيْدِي الْأَعْدَاءِ. أَقَمْتَ فِي الرُّحْبِ قَدَمَيَّ  
إِرْحَمْنِي يَا رَبُّ فَإِنِّي فِي ضَيْقٍ. ذَبَلْتُ مِنَ الْغَمِّ عَيْنِي وَنَفْسِي  
وَأَحْشَائِي

قَدْ تَلَاشْتُ فِي الْأَلَمِ حَيَاتِي. وَأَعْوَامِي مِنَ الزَّفَرَاتِ  
وَهَنْتُ فِي الْبُؤْسِ قَوَّتِي. وَرَجَفَتْ عِظَامِي  
صِرْتُ عَارًا عِنْدَ جَمِيعِ أَعْدَائِي. وَأَيَّ عَارٍ لَدَى جِيرَانِي. وَرُعْبًا  
لِمَعَارِفِي  
إِنَّ الَّذِينَ رَأَوْنِي خَارِجَ بَيْتِي هَرَبُوا مِنِّي. نُسِيتُ كَمِّيَّةً مِنَ  
الْقَلْبِ

صِرْتُ كِإِنَاءٍ مُتَلَفٍ. لِأَنِّي سَمِعْتُ الْمَذَمَّةَ مِنْ كَثِيرِينَ. الْهَوَلُ  
يُحِيطُ بِي

فِي مُؤَامَرَتِهِمْ عَلَيَّ. عَزَمُوا عَلَى أَخْذِ نَفْسِي  
أَمَّا أَنَا فَعَلَيْكَ يَا رَبُّ تَوَكَّلْتُ. قُلْتُ: إِنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي. وَفِي يَدَيْكَ

أَجَلِي

أَنْقِذْنِي مِنْ أَيْدِي أَعْدَائِي. وَمِنْ مُضْطَهْدِي  
أَظْهَرُ وَجْهَكَ لِعَبْدِكَ. وَخَلَّصْنِي بِرَحْمَتِكَ  
يَا رَبِّ. لَا أَخْزِلَانِي دَعْوَتُكَ  
لِيَخْزَلَ الْكَفَرَةُ وَيَهْطُوا إِلَى الْجَحِيمِ  
لِتَخْرُسَ الشَّفَاهُ الْغَاشَّةُ. الَّتِي تَنْطِقُ بِالْإِثْمِ عَلَى الصَّدِيقِ بِكِبَرِ

وَأَزْدِرَاءِ

مَا أَعْظَمَ جُودَتَكَ يَا رَبِّ. الَّتِي ادَّخَرْتَهَا لِلْمُتَّقِينَ لَكَ  
وَجَعَلْتَهَا لِلْمُتَوَكِّلِينَ عَلَيْكَ. تُجَاهَ بَنِي الْبَشَرِ  
تَسْتُرُهُمْ بِسِتْرِ وَجْهِكَ مِنْ مَكَايِدِ النَّاسِ  
تُخَبِّئُهُمْ فِي خِبَائِكَ مِنْ خِصَامِ الْأَلْسُنِ  
تَبَارَكَ الرَّبُّ الَّذِي جَعَلَ لِي رَحْمَتُهُ الْعَجِيبَةُ. مَدِينَةً حَصِينَةً  
أَنَا قُلْتُ فِي جَزَعِي: قَدْ رُذِلْتُ مِنْ تُجَاهِ عَيْنِكَ  
لَكِنَّكَ سَمِعْتَ صَوْتَ تَضَرُّعِي. عِنْدَمَا صَرَخْتُ إِلَيْكَ  
أَحِبُّوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ أَبْرَارِهِ. فَإِنَّ الرَّبَّ يَحْفَظُ الْأَمْنَاءَ. وَيُجَازِي  
الْمُفْرِطِينَ فِي الْكِبَرِيَاءِ  
تَشَجَّعُوا وَلِيَتَشَدَّدْ قَلْبُكُمْ. يَا جَمِيعَ الْمُتَوَكِّلِينَ عَلَى الرَّبِّ

## المزمور ٩٠

السَّاكِنُ فِي كَنْفِ الْعَلِيِّ. يُقِيمُ فِي حِمَى إِلِهِ السَّمَاءِ  
 يَقُولُ لِلرَّبِّ: أَنْتَ نَاصِرِي وَمَلْجَايَ. إِلَهِي الَّذِي عَلَيْهِ أَتَوَكَّلُ  
 هُوَ يُنَجِّيكَ مِنْ فَخِّ الصَّيَّادِينَ. وَمِنْ الْوَبَاءِ الْفَتَّاكِ  
 بِمَنْكِبَيْهِ يُظَلِّلُكَ. وَتَحْتَ أَجْنِحَتِهِ تَعْتَصِمُ  
 يُحَوِّطُكَ كَسِلَاحٍ حَقُّهُ. فَلَا تَخَافُ مِنْ هَوْلِ اللَّيْلِ. وَلَا مِنْ سَهْمٍ  
 يَطِيرُ فِي النَّهَارِ  
 وَلَا مِنْ وَبَاءٍ يَسْرِي فِي الظَّلَامِ. وَلَا مِنْ عَدَوَى تَجْتَاخُ عِنْدَ  
 الظَّهِيرَةِ  
 يَسْقُطُ عَنْ جَانِبِكَ أَلْفٌ. وَعَنْ يَمِينِكَ رِبْوَةٌ. وَأَمَّا إِلَيْكَ فَلَا  
 يَقْرَبُونَ

شَاهِدُ وَتَرَى مُجَازَاةَ الْخَطَاةِ  
 لِأَنَّكَ قُلْتَ: أَنْتَ يَا رَبُّ رَجَائِي. جَعَلْتَ الْعَلِيَّ مَلْجَأَكَ  
 لَا تَدْهَمُكَ الشُّرُورُ. وَلَا تَدْنُو ضَرْبَةٌ مِنْ خِبَائِكَ  
 لِأَنَّهُ يُوَصِّي مَلَائِكَتَهُ بِكَ. لِيَحْفَظُوكَ فِي جَمِيعِ طُرُقِكَ  
 عَلَى الْأَيْدِي يَحْمِلُونَكَ. لِئَلَّا تَصْدِمَ بِحَجَرٍ رِجْلَكَ  
 تَطَأُ الْأَفْعَى وَالثُّعْبَانَ. وَتَدُوسُ الْأَسَدَ وَالتَّنِّينَ  
 أَنْجِيهِ لِأَنَّهُ تَوَكَّلَ عَلَيَّ. وَأَقِيهِ لِأَنَّهُ عَرَفَ اسْمِي  
 يَدْعُونِي فَاسْتَجِيبْ لَهُ. مَعَهُ أَنَا فِي الضِّيقِ. أَنْتَشِلْهُ وَأُجِدْهُ  
 مِنْ طُولِ الْأَيَّامِ أَشْبِعْهُ. وَأُرِيهِ خَلَاصِي

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُسِ  
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ  
هَلِّلُويَا. هَلِّلُويَا. هَلِّلُويَا. المجدُ لك يا اللهُ (ثلاثاً)  
يا ربُّ ارحم (ثلاثاً)

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُسِ  
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا

باللحن السادس

١- إِنْ نَ اللَّهُ مَعَنَا فَأَعْلَمُوا أَيُّ  
هِيَ الْأُمُّ وَأَنْهَزِ مُوا لِيَا نَ اللَّهُ مَعَنَا (\*)

٢- إِسْمَعُوا إِيَّيَّ أَقْصَى الْأَرْضِ لِيَا نَ اللَّهُ  
مَعَنَا

(\*) نمط آخر: لِيَا نَ اللَّهُ مَعَنَا

٣- أ يُهَا الْأُقُو يَا ءُ اَهَزِ مُوَا لِأ  
نَّ اللَّهُ مَعَنَا

٤- لِأ نَّكُمْ وَ إِنْ قَوِيْتُمْ أَيْضًا  
سَتُغْلَبُونَ لِأ نَّ اللَّهُ مَعَنَا

٥- وَ أَيْ مَشُورَةٍ عَقَدْتُمْ يُ  
بَدَّدُهَا الرَّبُّ لِأ نَّ اللَّهُ مَعَنَا

٦- وَ أَيْ قَوْلٍ قُلْتُمُو هُ لَا يَثُ  
بُتْ فِيكُمْ لِأ نَّ اللَّهُ مَعَنَا

٧- لَا نَخَافُ خَوْفَكُمْ وَ لَا نَضْطَرُّ لِأ

نَّ اللَّهُ مَعَنَا

٨- وَإِنَّمَا نُقَدُّ سُرَّ الرَّبِّ إِلَهُ  
لَنَا وَنَخَافُهُ لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا

٩- وَإِذَا تَوَكَّلْتُ عَلَيْهِ  
كَانَ لِي قَدًا سَةً لَأَنَّ اللَّهَ

مَعَنَا

١٠- فَسَاءَ تَوَكَّلُ عَلَيْهِ  
وَ أَخْلَصُ بِهِ لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا

١١- هَا نَذَا وَالْأَبْنَاءُ الَّذِينَ أَعَدُّ

طَا نِيْهِمُ اللّٰهَ لِأَنَّ اللّٰهَ مَعَنَا

١٢- أَيْهَا الشَّعْبُ السَّالِكُ فِي الظُّلُمَةِ

صِرْ نُورًا عَظِيمًا لِأَنَّ

اللّٰهَ مَعَنَا

١٣- نَحْنُ السَّالِكِينَ فِي بُقْعَةِ الْمَوْتِ وَظِلَا

لِهِ يُشْرِقُ عَلَيْنَا نُورٌ لِأَنَّ اللّٰهَ مَعَنَا

١٤- لِأَنَّهُ قَدْ وَدَدْنَا وَ لَدُّ

وَ أُعْطِيَ لَنَا ابْنٌ لِأَنَّ اللّٰهَ مَعَنَا

١٥- صَارَتْ رِثَا سَتُّهُ عَلَى كَتِفِ

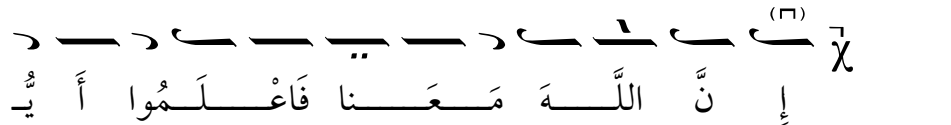
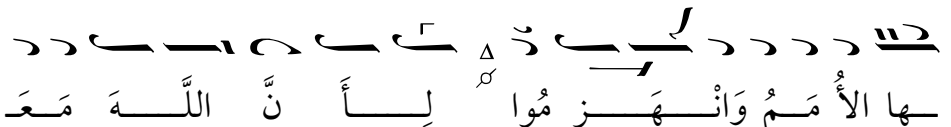
هـ وَ لَا حَدَّ لِسَانِهِ لَأَنَّ  
اللَّهَ مَعَنَا

١٦- وَ يُذَكِّرُ عَلَى اسْمِهِ رَسُوْلَ الْمَشْوَ  
ةِ الْعَظِيْمَةِ لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا

١٧- مُشِيْرًا عَجِيْبًا إِلَيْهَا  
قَوِيًّا مُسَلِّطًا لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا

١٨- رَسُوْلَ الْسَّلَامِ أَمَّا الْبَاقِي  
تِلْكَ لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا

المجد... الآن (ثم يُعيد الخورسان معاً بتمهل)


  
 إِنْ نَّ اللّٰهَ مَعَنَا فَأَعْلَمُوا أَيْ  

  
 هَا الْأَمَمُ وَانْهَزُوا لِأَنَّ اللّٰهَ مَعَنَا  


وَلِيْلِي بَلَا خَطِيئَةٍ. فَاسْتَجِبْ لِي يَا مُخَلِّصُ وَخَلِّصْنِي  
 تُرْكُ يَا رَبِّ. وَأَطْلُبُ إِلَيْكَ أَنْ يَكُونَ مَسَائِي

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

إِذْ قَدْ عَبَرْتُ النَّهَارَ أُعْجِدُّكَ يَا سَيِّدَ. وَأَطْلُبُ إِلَيْكَ أَنْ يَكُونَ مَسَائِي  
 وَلِيْلِي بَلَا عَثْرَةٍ. فَاسْتَجِبْ لِي يَا مُخَلِّصُ وَخَلِّصْنِي

الآن وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

إِذْ قَدْ عَبَرْتُ النَّهَارَ أُسَبِّحُكَ يَا قُدُّوسَ. وَأَطْلُبُ إِلَيْكَ أَنْ يَكُونَ  
 مَسَائِي وَلِيْلِي بَلَا مَكِيدَةٍ. فَاسْتَجِبْ لِي يَا مُخَلِّصُ وَخَلِّصْنِي

## إِنَّ طَبِيعَةَ الشَّيْرُوبِيم

باللحن الرابع <sup>٦</sup>/<sub>٧</sub>

(B)  
 ١- إِنْ طَبِيعَةَ الشَّيْرُوبِيمِ الـ  
 تِي لَا جَسَدَ لَهَا <sup>٦</sup>/<sub>٧</sub> تُمَجِّدُكَ بِتَسَا  
 بِيحَ لَا تَنْقَطِعُ <sup>٦</sup>/<sub>٧</sub>

(B)  
 ٢- وَالسَّيِّرَا فِيْمَ ذَوِي السَّتَّةِ  
 الْأَجْنِحَةِ <sup>٦</sup>/<sub>٧</sub> يَرْفَعُونَكَ بِأَصْوَاتٍ دَائِمَةٍ <sup>٦</sup>/<sub>٧</sub>

(B)  
 ٣- وَكُلُّ جُنْدِ الْمَلَائِكَةِ يَحْمَدُوكَ  
 بِنَشَائِدٍ مُثَلَّثَةٍ <sup>٦</sup>/<sub>٧</sub>

<sup>٦</sup>/<sub>٧</sub> التَّقْدِيسُ

(B)  
 ٤- فَلِئِنَّكَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ أَ يُّ  
 لَهَا الْآبُ الْحَقُّ وَ لَكَ ابْنُكَ الْأَزَلِيُّ  
 مَعَكَ

(B)  
 ٥- وَ تَحْمِلُ رُوحَ الْحَيَاةِ مُسَاوٍ  
 يَا لَكَ فِي الْكَرَامَةِ فَتُظْهِرُ أَ نَّ الثَّ  
 لُوثَ غَيْرُ مُتَجَزِّئٍ

(B)  
 ٦- أَيْتُهَا الْبَتُّ الْكَامِلَةُ  
 الْقَدَاسَةُ أُمُّ اللَّهِ وَ يَا مُعَايِنِي الْكَ  
 لِمَةَ وَ خُذَا مَهْ

(B)  
٧- يا جَمِيعَ أَجْوَاقِ الْأَنْبِيَاءِ

وَالشُّهَدَاءِ بِمَا أَنَّ لَكُمْ الْحَيَاةَ الْخَالِدَةَ  
لِدَّة

(B)  
٨- تَشْفَعُوا فِيْنَا كُلَّنَا بِمَا

انْقِطَاعِ لِيَّا نَّأْتِي جَمِيعًا فِي الشَّدَاةِ

(B)  
٩- حَتَّى نَنْجُو مِنْ ضَلَالَةِ الشَّ

رِيرِ فَتَهْتِفَ بِنَشِيدِ الْمَلَائِكَةِ

(B)  
١٠- قُدُّوْ سِ قُدُّوْ سِ قُدُّوْ سِ قُدُّوْ سِ أَيْ

هَا الرَّبُّ الْمُثَلَّثُ الْقُدِّيسُ إِزْ حَمْنًا وَ

$\overset{(B)}{\underbrace{\text{—}}_{\gamma}} \overset{(P)}{\underbrace{\text{—}}_{\sigma}} \text{—} + \text{—} + \text{—}$   
 خَلَّصْنَا آ مِينَ

### قانون الإيمان

أُومِنُ بِإِلَهِ وَاحِدٍ. آبٍ ضَابِطِ الْكُلِّ. خَالِقِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ. كُلِّ مَا يُرَى وَمَا لَا يُرَى

وَبَرَبٍّ وَاحِدٍ يَسُوعَ الْمَسِيحَ. ابْنَ اللَّهِ الْوَحِيدِ. الْمَوْلُودِ مِنَ الْآبِ قَبْلَ كُلِّ الدُّهُورِ. نُورٍ مِنْ نُورٍ. إِلَهٍ حَقٌّ مِنْ إِلَهٍ حَقٍّ. مَوْلُودٍ غَيْرِ مَخْلُوقٍ. مُسَاوٍ لِلْآبِ فِي الْجَوْهَرِ. الَّذِي بِهِ كَانَ كُلُّ شَيْءٍ. الَّذِي مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ الْبَشَرِ. وَمِنْ أَجْلِ خَلَاصِنَا. نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ. وَتَجَسَّدَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُّسِ. وَمِنْ مَرْيَمَ الْعَذْرَاءِ وَتَأَنَسَّ. وَصُلبَ عَنَّا عَلَى عَهْدِ بِيلاطسَ الْبُنْطِيِّ. وَتَأَلَّمَ وَقُبِرَ. وَقَامَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ كَمَا فِي الْكُتُبِ. وَصَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ. وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ الْآبِ. وَأَيْضًا يَأْتِي بِمَجْدٍ عَظِيمٍ. لِيُدِينَ الْأَحْيَاءَ وَالْأَمْوَاتِ. الَّذِي لَا فَنَاءَ لِمُلْكِهِ

وَبِالرُّوحِ الْقُدُّسِ. الرَّبِّ الْمُحْيِي. الْمُنْبَثِّقِ مِنَ الْآبِ. الَّذِي هُوَ مَعَ الْآبِ وَالابْنِ. مَسْجُودٌ لَهُ وَمُمَجَّدٌ. النَّاطِقِ بِالْأَنْبِيَاءِ وَبَكْنَيْسَةٍ وَاحِدَةٍ جَامِعَةٍ مُقَدَّسَةٍ رَسُولِيَّةٍ وَأَعْتَرَفُ بِمَعْمُودِيَّةٍ وَاحِدَةٍ لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا وَأَتَرَجَّى قِيَامَةَ الْمَوْتَى. وَالْحَيَاةَ فِي الدَّهْرِ الْآتِي. آمِينَ

\*\*\*

## أَيُّهَا السَّيِّدَةُ

باللحن الرابع <sup>6</sup>/<sub>٧</sub>

(B)

١- أَ يَّتُّهَا السَّيِّدَةُ الْكَامِلَةُ

(Δ)

الْقَدَا سَتُهُ وَ لِدَةُ الْإِلَهِ لَهُ

(B)

<sup>6</sup>/<sub>٧</sub> نَشْفَعِي فِيْنَا نَحْنُ الْخَطَاةُ (\*)

(Δ)

٢- يَا كُلُّ الْقُوَّاتِ السَّمَاوِيَّةِ أَلِ

(B) (M)

مَلَائِكَةٍ وَ رُؤُوسَاءِ الْمَلَأِئِكَةِ الْقَدِ

(Δ)

لِيِّسِينَ تَشَفَّعُوا فِيْنَا نَحْنُ الْخَطَاةُ

<sup>6</sup>/<sub>٧</sub> طَاةُ

(\*) نمط آخر: <sup>6</sup>/<sub>٧</sub> تَشْفَعِي فِيْنَا نَحْنُ الْخَطَاةُ

(B)  
 ٣- أ يُهَا الْقِدِّيسُ يُو حَنَا النَّبِ  
 يُّ السَّابِقِ وَ مُعَمِّدُ رَبَّنَا يَسُو  
 عَ الْمَسِيحِ تَشْفَعُ فِيْنَا نَحْنُ  
 الْخَطَاةُ

(B)  
 ٤- أ يُهَا الْقِدِّيسُونَ الْمَجِيدُونَ  
 أَلرُّسُلُ وَالْأَنْبِيَاءُ وَالشُّهَدَاءُ يَا  
 جَمِيعَ الْقِدِّيسِينَ تَشْفَعُوا فِيْنَا نَحْنُ  
 الْخَطَاةُ

(B)  
 ٥- أ يُهَا الْأَبْرَارُ يَا آ بَاءَ نَا اللَّاهِ  
 بِسِي اللَّهِ وَالرُّعَاةِ وَ مُعَلِّدِ

مِي الْمَسْكُورَةَ تَشْفَعُوا فِيْنَا نَحْنُ  
 خَطَاةٌ (١) وَ (٢)

٦- يَا قُدْرَةَ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُخَيِّ  
 إِلَهِيَّةٍ أَ لَّتِي لَا تُفْهَرُ وَلَا

(١) في الأديار الملكية الباسيلية:

يَا أَبَا نَا الْقَدِيسُ بَا سِيلْيُوسَ الْكَ  
 بِيرُ تَشْفَعُ فِيْنَا نَحْنُ خَطَاةٌ

(٢) وإذا وقع عيد الأربعين شهيدًا، تُضاف لهم هذه الآية أيضًا:

أَيُّهَا الْقَدِيسُ نَ الْمَجِيدُونَ  
 أَلَارَ بَعُونُ شَهِيدًا تَشْفَعُوا فِيْنَا  
 نَحْنُ خَطَاةٌ

تُذْ رَكَ لَا تَخْذُ لِيْنَا نَحْنُ الْخَطَاةُ

٧- أَللَّهُمَّ إَغْفِرْ لَنَا نَحْنُ الْخَطَاةُ وَارْحَمْنَا

القارئ: « قَدْوَسُ اللهُ... »

الكاهن: « لَأَنَّ لَكَ الْمَلِك... »

الخورس: آمين

ثم هذه الأناشيد:

يومي الإثنين والأربعاء. باللحن الثاني

أَنْزِعْ عَيْنِي أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهِهِ. لِيَلَّا أَنَا نَوْمَةَ الْمَوْتِ. لِيَلَّا يَقُولَ عَدُوِّي: قَدْ قَوَيْتُ عَلَيْهِ

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

أَللَّهُمَّ كُنْ نَصِيرَ نَفْسِي. لِأَنِّي سَالِكٌ فِي مَا بَيْنَ فِخَاخٍ كَثِيرَةٍ. فَأَنْقِذْنِي مِنْهَا وَخَلِّصْنِي أَيُّهَا الصَّالِح. بِمَا أَنَّكَ مُحِبٌّ لِلْبَشَرِ

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرٍ الداهرين. آمين

إِذْ لَيْسَ لَنَا دَالَّةٌ مِنْ أَجْلِ خَطَايَا الْكَثِيرَةِ. فَتَضَرَّعِي أَنْتِ إِلَى الَّذِي وُلِدَ مِنْكَ. يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْعِذْرَاءِ. لِأَنَّ طَلِبَةَ الْأُمِّ لَهَا قُوَّةٌ عَظِيمَةٌ عَلَى اسْتِعْطَافِ السَّيِّدِ. فَلَا تُعْرِضِي عَنِ ابْتِهَالَاتِ الْخَطَاةِ يَا جَزِيلَةَ الْوَقَارِ. لِأَنَّ الَّذِي قَبْلَ أَنْ يَتَأَلَّمَ بِالْجَسَدِ مِنْ أَجْلِنا رَحِيمٌ. وَقَادِرٌ أَنْ يُخَلِّصَنَا

يومي الثلاثاء والخميس. باللحن الثامن

يَا رَبِّ. أَنْتَ تَعْرِفُ عَدَمَ رُقَادِ أَعْدَائِي غَيْرِ الْمَنْظُورِينَ. وَتَعَلَّمَ ضَعْفَ جَسَدِي الشَّقِيِّ. يَا جَابِلِي. لِذَلِكَ فِي يَدَيْكَ أَسْتَوْدِعُ رُوحِي. فَاسْتُرْنِي بِأَجْنَحَةِ صَلاَحِكَ. لِئَلَّا أَنَامَ نَوْمَةَ الْمَوْتِ. وَأَنْزِرْ بَصِيرَتِي فِي تَنْعَمِي بِأَقْوَالِكَ الْإِلَهِيَّةِ. وَأَيَّقِظْنِي فِي آنٍ مَنَاسِبٍ لِتَمَجِيدِكَ. بِمَا أَنَّكَ وَحْدَكَ صَالِحٌ وَمُحِبٌّ لِلْبَشَرِ

آية: أَنْظِرْ إِلَيَّ وَارْحَمْنِي. بِحَسَبِ حُكْمِكَ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اسْمَكَ

يَا رَبِّ. مَا أَرْهَبَ دِينَوْنَتَكَ. إِذْ يَحْضُرُ الْمَلَائِكَةُ. وَيُجْمَعُ الْبَشَرُ. وَتُفْتَحُ الْكُتُبُ. وَتُسَبَّرُ الْأَعْمَالُ. وَتُفَحَّصُ النِّيَّاتُ. فَمَا تَكُونُ دِينَوْنَتِي أَنَا الَّذِي حُبِلَ بِهِ فِي الْخَطَايَا؟ مَنْ يُطْفِئُ لَهَبَ النَّارِ عَنِّي؟ مَنْ يُضِيءُ ظُلْمَتِي. إِنْ لَمْ تَرْحَمْنِي أَنْتَ يَا رَبِّ. بِمَا أَنَّكَ مُحِبٌّ لِلْبَشَرِ

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

دُمُوعًا أَعْطِنِي يَا اللَّهُ. كَمَا أَعْطَيْتَ قَدِيمًا الْمَرْأَةَ الْخَاطِئَةَ. وَأَهْلَنِي أَنْ أَبْلَّ قَدَمَيْكَ اللَّتَيْنِ حَرَّرْتَانِي مِنْ طَرِيقِ الضَّلَالِ. وَأَقْدَمَ لَكَ كَطِيبٍ ذِكِّي عَيْشَةً نَقِيَّةً اقْتَنَيْتُهَا بِالتَّوْبَةِ. لَكِي أَسْمَعَ أَنَا أَيْضًا صَوْتَكَ الْمُشْتَهَى: إِيْمَانُكَ خَلَّصَكَ. فَاْمُضِ

بِسَلام

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الدّاهرين. آمين

يا والدة الإله. إذ لي بكِ ثِقَّةٌ لا تُخزى. فسأخلّص. وإذ قد أحرزْتُكِ  
نصيرةً يا كاملة الطّهارة. فلن أخاف. بل سأطاردُ أعدائي وأهزمُهم. مُتدَرِّعًا  
سِتْرَكَ وحده. وأهتِفُ مُبْتَهَلًا إلى معونَتِكَ الكاملةِ القُدرة: أَيَّتُهَا السيِّدة.  
خَلِّصيني بشفاعَتِكَ. وأنْهضيني مِنَ النّومِ المُظْلِمِ لِتَمجيدِكَ. بِقُدرةِ ابنِ الله الذي  
تَجَسَّدَ منك

«يا ربُّ ارحم» (٤٠ مرّة)

المجدُ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الدّاهرين. آمين

يا مَنْ هي أكرمُ مِنَ الشَّيْروبيم. وأَجْدُ بلا قِياسٍ مِنَ السَّيرافيم. يا مَنْ  
وَلَدَتِ اللهُ الكلمةَ وَلَبِثَتْ بَتولاً. إِنَّكِ حَقًّا والدةُ الإله. إِيَّاكِ نُعْظِمُ  
باسمِ الربِّ. بارِكْ يا أب

الكاهن: بصلواتِ آبائنا القديسين. أَيُّهَا الرَّبُّ يسوعُ المسيحُ إلهنا ارحمنا. آمين

### صلاة القديس باسيليوس الكبير

يا ربِّ. يا ربِّ. يا مَنْ أَنْقَذَنَا مِنْ كُلِّ سَهْمٍ يطيرُ في النّهار. أَنْقَذَنَا أَيضًا  
مِنْ كُلِّ عَائِقٍ يسري في الدُّجى. واقْبَلْ رَفَعَ أَيْدِينَا ذبيحةً مَسائِيَّةً. وَأَهْلُنَا أَنْ  
نَجُوزَ مرحلةَ الليلِ بلا لوم. مِنْ غَيْرِ أَنْ تَنَالَنا المَساوِي. وَخَلَّصْنَا مِنْ كُلِّ  
اضْطرابٍ وَهولٍ يَأْتِينَا مِنَ الشَّيْطان. هَبْ لِنَفُوسِنَا انْسِحاقًا. وَلأَفْكارِنَا اهْتِمَامًا  
بِفَحْصِ دِينُونَتِكَ الرَّهيبةِ العادلةِ. سَمِّرْ أَجْسَادَنَا بِخَوْفِكَ. وَأَمِتْ أَعْضَاءَنَا الَّتِي

على الأرض. لكي نَسْتَنِيرَ في هُدُوءِ النَّوْمِ أَيْضًا بِتَأَمُّلِ تَدَابِيرِكَ. أَبْعِدْ عَنَّا كُلَّ  
تَصَوُّرٍ لَا يَلِيقُ. وَكُلَّ شَهْوَةٍ مُضِرَّةٍ. وَأَنْهِضْنَا فِي وَقْتِ الصَّلَاةِ. مُوَطِّدِينَ فِي  
الْإِيمَانِ وَنَاجِحِينَ فِي وَصَايَاكَ.

بِمَسْرَّةٍ وَصَلَاحِ ابْنِكَ الْوَحِيدِ. الَّذِي أَنْتَ مُبَارَكٌ مَعَهُ وَمَعَ رُوحِكَ  
الْقُدُّوسِ الصَّالِحِ وَالْمُحْيِي. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

\*\*\*

## الجزء الثاني

القارئ: (ينحني ثلاثاً قائلاً)

هَلُمُّوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلَّهِ مَلِكِنَا  
هَلُمُّوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ مَلِكِنَا  
هَلُمُّوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ مَلِكِنَا وَإِلَهُنَا

## المزمور ٥٠

إِرْحَمْنِي يَا اللَّهُ بِعَظِيمِ رَحْمَتِكَ. وَبكَثْرَةِ رَأْفَتِكَ امْحُ مَائِثِي  
إِغْسِلْنِي كَثِيرًا مِنْ إِثْمِي. وَمِنْ خَطِيئَتِي طَهِّرْنِي  
لَأَنِّي أَنَا عَارِفٌ بِإِثْمِي. وَخَطِيئَتِي أَمَامِي فِي كُلِّ حِينٍ  
إِلَيْكَ وَحَدَاكَ خَطِئْتُ. وَأَمَامَكَ الشَّرَّ صَنَعْتُ  
لَكِي تَظْهَرَ عَادِلًا فِي أَقْوَالِكَ. وَزَكِيًّا فِي قَضَائِكَ  
هَا أَنَا ذَا فِي الْآثَامِ حُبِلَ بِي. وَفِي الْخَطَايَا حَمَلْتَنِي أُمِّي

هَا إِنَّكَ أَحْبَبْتَ الْحَقَّ. وَكَشَفْتَ لِي عَنْ مَكْنُونَاتِ حِكْمَتِكَ وَخَفَايَاهَا  
 أَنْضَحْنِي بِالزُّوْفِ فَأَطْهُرْ. إَغْسِلْنِي فَأَيِّضْ أَفْضَلَ مِنَ الثَّلَجِ  
 أَسْمِعْنِي أَقْوَالَ بَهْجَةٍ وَسُرُورٍ. فَتَبْتَهِجْ عِظَامِي الْمَذَلَّةُ  
 إِصْرِفْ وَجْهَكَ عَنْ خَطَايَايَ. وَامْحُ جَمِيعَ مَآثِمِي  
 قَلْبًا طَاهِرًا اخْلُقْ فِيَّ يَا اللَّهُ. وَرُوحًا مُسْتَقِيمًا جَدِّدْ فِي أَحْشَائِي  
 لَا تَطَّرِحْنِي مِنْ أَمَامِ وَجْهِكَ. وَلَا تَنْزِعْ مِنْ رُوحِكَ الْقُدُّوسَ  
 رُدِّ لِي بَهْجَةَ خَلَاصِكَ. وَبِرُوحِ النَّشَاطِ ثَبِّتْنِي  
 أَعْلَمْ الْأَثْمَةَ طُرُقَكَ. وَالْكَفَرَةَ إِلَيْكَ يَرْجِعُونَ  
 نَجِّنِي مِنَ الدَّمَاءِ يَا اللَّهُ إِلَهَ خَلَاصِي. فَيُشِيدَ لِسَانِي بِعَدْلِكَ  
 يَا رَبُّ افْتَحْ شَفْتِي. فَيُذِيعَ فَمِي تَسْبِيحَكَ  
 لَأَنَّكَ لَوْ شِئْتَ ذَبِيحَةً لَقَدَّمْتُ. لَكِنَّكَ لَا تَرْضِي بِمُحْرَقَاتِ  
 إِنَّمَا الذَّبِيحَةُ لِلَّهِ رُوحٌ مُنْسَحِقٌ. لَا يَرِذُّهُ اللَّهُ قَلْبًا مُنْسَحِقًا وَمُتَوَاضِعًا  
 أَحْسِنْ يَا رَبُّ بِرِضَاكَ إِلَى صَهِيُونَ. وَابْنَ أَسْوَارِ أُورُشَلِيمَ  
 حِينَئِذٍ تَرْضِي بِذَبِيحَةِ الْبِرِّ. بِتَقْدِمَةِ وَمُحْرَقَاتِ. حِينَئِذٍ يُقَرَّبُونَ عَلَى  
 مَذَابِحِكَ الْعُجُولِ

### المزمور ١٠١

يَا رَبُّ اسْتَمِعْ صَلَاتِي. وَلِيَلْغُ إِلَيْكَ صُرَاخِي  
 لَا تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي. أَمَلْ أُذُنَكَ إِلَيَّ فِي يَوْمِ ضِيقِي  
 أَسْرِعْ إِلَى إِجَابَتِي يَوْمَ أَدْعُوكَ  
 فَقَدْ تَلَا شَتَّ أَيَّامِي كَالدُّخَانِ. وَاضْطَرَمَّتْ عِظَامِي كَالْوَقُودِ

أُصِيبَ قَلْبِي وَيَبَسَ كَالْعُشْبِ. حَتَّى نَسِيتُ أَنْ أَكُلَ خُبْزِي  
مِنْ صَوْتِ تَأْوُهِی لَصِقَ عَظْمِي بِجِلْدِي  
شَابَهْتُ بَجَعَ الْبَرِّيَّةِ. وَصِرْتُ مِثْلَ بُومِ الْأَخْرِبَةِ  
سَهَرْتُ وَصِرْتُ كَالْعُصْفُورِ الْمُنْفَرِدِ عَلَى السَّطْحِ  
أَعْدَائِي عَيَّرُونِي النَّهَارَ كُلَّهُ. وَالْحَانِثُونَ عَلَيَّ تَحَالَفُوا عَلَى نَفْسِي  
أَكَلْتُ الرَّمَادَ مِثْلَ الْخُبْزِ. وَمَزَجْتُ شَرَابِي بِدُمُوعِي  
مِنْ وَجْهِ غَضَبِكَ وَسُخْطِكَ. لِأَنَّكَ بَعْدَ أَنْ رَفَعْتَنِي طَرَحْتَنِي  
مَالَتْ أَيَّامِي كَالظِّلِّ. وَأَنَا كَالْعُشْبِ يَبِسَتْ  
أَمَّا أَنْتَ يَا رَبُّ فَثَابِتٌ إِلَى الْأَبَدِ. وَذِكْرُكَ إِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ  
أَنْتَ تَقُومُ وَتَرَأْفُ بِصِهْيُونَ. فَقَدْ حَانَ وَقْتُ الرَّأْفَةِ بِهَا. وَأَنْ الْأَوَانَ  
إِنَّ عِبِيدَكَ أَحْبَبُوا حِجَارَتَهَا. وَهُمْ يَحْنُونُ إِلَى ثَرَاهِهَا  
تَهَابُ الْأُمَمُ اسْمَكَ يَا رَبُّ. وَكُلُّ مُلُوكِ الْأَرْضِ مَجْدَكَ  
عِنْدَمَا يَبْنِي الرَّبُّ صِهْيُونَ. وَيَتَجَلَّى فِي مَجْدِهِ  
وَيَلْتَفِتُ إِلَى صَلَاةِ الْمَخْذُولِينَ. وَلَا يَسْتَخِفُّ بِتَضَرُّعِهِمْ  
فَلْيُكْتَبْ هَذَا لِلْجِيلِ الْآخَرِ. وَالشَّعْبُ الَّذِي سَيُخْلَقُ يُسَبِّحُ الرَّبَّ  
فَإِنَّهُ تَطَّلَعَ مِنْ أَعَالِي مَقْدِسِهِ. الرَّبُّ مِنَ السَّمَاءِ تَطَّلَعَ عَلَى الْأَرْضِ  
لِيَسْمَعَ تَأْوَهُ الْمُعْتَقَلِينَ. وَيُطْلِقَ أَبْنَاءَ الْمَجْعُولِينَ لِلْمَوْتِ  
لِيُحَدِّثَ بِاسْمِ الرَّبِّ فِي صِهْيُونَ. وَبِتَسْبِيحَتِهِ فِي أُورُشَلِيمَ  
عِنْدَ اجْتِمَاعِ الشُّعُوبِ وَالْمَمَالِكِ مَعًا. لِيَعْبُدُوا الرَّبَّ  
لَقَدْ أَضْعَفَ فِي الطَّرِيقِ قَوَّتِي. وَقَصَّرَ أَيَّامِي  
أَقُولُ: إِلَهِي. لَا تَقْبِضْنِي فِي نِصْفِ أَيَّامِي. سِنُوكَ إِلَى جِيلِ الْأَجْيَالِ

أَنْتَ يَا رَبُّ فِي الْبَدْءِ أَسَّسْتَ الْأَرْضَ. وَالسَّمَاوَاتُ هِيَ صُنْعُ يَدَيْكَ  
 هِيَ تَزُولُ وَأَنْتَ تَدُومُ. وَكُلُّهَا تَبْلَى كَالثَوْبِ  
 وَتَطْوِيهَا كِرْدَاءٍ فَتَتَغَيَّرُ. وَأَنْتَ أَنْتَ وَسِنُوكَ لَا تَنْتَهِي  
 وَبَنُو عِبِيدِكَ سَيَسْكُنُونَ أَرْضَهُمْ. وَذُرِّيَّتُهُمْ تَثْبُتُ إِلَى الْأَبَدِ

### صلاة منسى ملك اليهودية

أَيُّهَا الرَّبُّ الْقَدِيرُ. إِلَهُ آبَائِنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَنَسْلِهِمْ  
 الصَّادِقِ. يَا صَانِعَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَكُلِّ زَيْتَتَيْهَا. يَا مُقَيِّدَ الْبَحْرِ بِكَلِمَةٍ أَمْرِكَ.  
 وَمُغْلِقَ اللَّجَّةِ وَخَاتِمَهَا بِاسْمِكَ الرَّهيبِ الْمَجِيدِ. يَا مَنْ يَرْتَعِشُ وَيَرْتَجِفُ الْجَمِيعُ  
 أَمَامَ وَجْهِ قُدْرَتِهِ. لِأَنَّ جَلَالَ مَجْدِكَ لَا يُحْتَمَلُ. وَعَظَبَ وَعِيدِكَ عَلَى الْخَطَاةِ لَا  
 يُطَاقُ. وَرَحْمَةً مَوْعِدِكَ تَفُوقُ الْبَحْثَ وَلَا قِيَاسَ لَهَا. فَإِنَّكَ أَنْتَ رَبُّ عَلِيٍّ.  
 حَنُونٌ. طَوِيلُ الْأَنَاءِ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ. وَنَادِمٌ عَلَى شُرُورِ النَّاسِ. أَنْتَ يَا رَبُّ. بِحَسَبِ  
 كَثْرَةِ جُودَتِكَ. وَعَدْتَ الَّذِينَ خَطِئُوا إِلَيْكَ بِالتَّوْبَةِ وَالْغُفْرَانِ. وَبِغَزَاةٍ مَرَاهِمَكَ  
 رَسَمْتَ التَّوْبَةَ لَخُلَاصِ الْخَطَاةِ. فَأَنْتَ إِذْنُ. يَا رَبُّ إِلَهَ الْقُوَّاتِ. لَمْ تَضِعِ التَّوْبَةَ  
 لِلصَّادِقِينَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ. الَّذِينَ لَمْ يَخْطِئُوا إِلَيْكَ. بَلْ وَضَعْتَ  
 التَّوْبَةَ لِي أَنَا الْخَاطِئُ. لِأَنِّي خَطِئْتُ أَكْثَرَ مِنْ عَدَدِ رَمْلِ الْبَحْرِ. قَدْ تَكَاثَرَتْ آثَامِي  
 يَا رَبُّ. قَدْ تَكَاثَرَتْ آثَامِي. وَلَسْتُ بِأَهْلٍ أَنْ أُحَدِّقَ وَأَنْظُرَ إِلَى عُلوِّ السَّمَاءِ لِكَثْرَةِ  
 مَظَالِمِي. وَأَنَا مُنْحَنٍ لِثِقَلِ قَيْدِي الْحَدِيدِيِّ. حَتَّى لَا أَقْوَى عَلَى رَفْعِ رَأْسِي. وَلَيْسَ  
 لِي رَاحَةٌ. لِأَنِّي أَثَرْتُ غَضَبَكَ وَصَنَعْتُ الشَّرَّ قُدَّامَكَ. إِذْ لَمْ أَعْمَلْ مَشِيئَتَكَ وَلَا  
 حَفِظْتُ أَوْامِرَكَ. وَالْآنَ أَحْنِي رُكْبَةً قَلْبِي. مُتَضَرِّعًا إِلَى جُودَتِكَ: خَطِئْتُ يَا  
 رَبُّ. خَطِئْتُ. وَأَنَا عَارِفٌ بِآثَامِي. لَكِنِّي أَسْأَلُ مُتَضَرِّعًا: إِغْفِرْ لِي يَا رَبُّ. إِغْفِرْ  
 لِي. وَلَا تُهْلِكْنِي بِآثَامِي. وَلَا تَرْقُبْ شُرُورِي سَاخِطًا إِلَى الْأَبَدِ. وَلَا تَحْكُمْ عَلَيَّ فِي

أَسْأَلُ الْأَرْضَ. لَأَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ إِلَهُ التَّائِبِينَ. وَفِي سُبُدي كُلِّ صَلَاحِكَ. لَأَنَّكَ  
سَتُخَلِّصُنِي بِحَسَبِ كَثَرَةِ رَحْمَتِكَ أَنَا غَيْرَ الْمُسْتَحِقِّ. فَأَمْدَحُكَ عَلَى الدَّوَامِ طَوْلَ  
أَيَّامِ حَيَاتِي. لَأَنَّهَا إِيَّاكَ تُسَبِّحُ جَمِيعُ قُوَّاتِ السَّمَاوَاتِ. وَلَكَ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ  
الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

القارئ: « قُدُّوسُ اللَّهِ ... »

الكاهن: « لَأَنَّكَ لَكَ الْمَلِكُ ... »

الخوَّرس: آمين

ثم هذه الأناشيد باللحن السادس

إِرْحَمْنَا يَا رَبُّ اِرْحَمْنَا. فَإِنَّا عَاجِزُونَ عَنْ كُلِّ جَوَابٍ. وَلِذَلِكَ نُقَدِّمُ لَكَ  
نَحْنُ الْخَطَاةَ هَذَا الْإِبْتِهَالُ: بِمَا أَنَّكَ السَّيِّدُ: إِرْحَمْنَا

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

إِرْحَمْنَا يَا رَبُّ. فَإِنَّا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا. لَا تَغْضَبْ عَلَيْنَا جَدًّا. وَلَا تَذْكُرْ  
أَثَامَنَا. بَلِ انْظُرِ الْآنَ بِحَنُوكَ. وَأَنْقِذْنَا مِنْ أَعْدَائِنَا. فَإِنَّكَ أَنْتَ إِلَهُنَا وَنَحْنُ  
شَعْبُكَ. وَجَمِيعُنَا صُنْعُ يَدَيْكَ. وَاسْمُكَ نَدْعُو

الآن وكلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

إِفْتَحِي لَنَا بَابَ التَّحَنُّنِ يَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ الْمُبَارَكَةِ. لَأَنَّنَا بَاتِّكَالِنَا عَلَيْكَ لَا  
نَخِيبُ. بَلِ نُنْقِذُ بِكَ مِنَ الشَّدَائِدِ. فَإِنَّكَ أَنْتَ خَلَاصُ كُلِّ الْمَسِيحِيِّينَ

القارئ: « يَا رَبُّ اِرْحَمِ » ( ٤٠ مرّة )

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الدّاهرين. آمين

يا مَنْ هي أكرمُ مِنَ الشّيرِ وبِيم. وأمجّدُ بلا قِياسٍ مِنَ السّيرافيم. يا مَنْ  
ولدتِ اللهَ الكلمةَ ولبّثتْ بَتولا. إِنَّكَ حقاً والدَةُ الإله. إِيَّاكَ نُعَظِّمُ  
باسمِ الرّبِّ. بارِكْ يا أب

الكاهن: بصلواتِ آبائنا القديسين. أيّها الرّبُّ يسوعُ المسيحُ إلهنا ارحمنا. آمين

\*\*\*

### صلاة للقديس مرذارىوس

أيّها السيّدُ الإله. الأبُّ القدير. والرّبُّ الابنُ الوحيّدُ يسوعُ المسيح.  
والرّوحُ القدّس. اللاّهوتُ الواحدُ والقدرةُ الواحدة. ارحمني أنا الخاطيء.  
وخلّصني أنا عبدك غيرِ المُستحقّ. بالأحكامِ التي تعلّمها. فإنّكَ مُباركٌ إلى دهرِ  
الدّاهرين. آمين

\*\*\*

### الجزء الثالث

القارئ: (ينحي ثلاثاً قائلاً)

هَلُمُّوا نَسْجُدْ وَنَرَكَعْ لِهَلِكِنَا  
هَلُمُّوا نَسْجُدْ وَنَرَكَعْ لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ لِهَلِكِنَا  
هَلُمُّوا نَسْجُدْ وَنَرَكَعْ لِلْمَسِيحِ لِهَلِكِنَا وَإِلَهِنَا

## المزمور ٦٩

اَللّٰهُمَّ بِادْرِ اِلٰى اِغَاثَتِيْ. يَا رَبُّ اَسْرِعْ اِلٰى مَعُوْنَتِيْ  
لِيَخْزَ طَالِبُو نَفْسِيْ وَيَحْجَلُوْا  
لِيَرْتَدَّ اِلَى الْوَرَاءِ الْمُبْتَغُوْنَ لِىَ الْاَسْوَاءَ وَلِيَفْتَضِحُوْا  
لِيَرْتَدَّ فِى الْحَالِ خَازِنِ الْقَائِلُوْنَ لِىَ: نِعْمًا. نِعْمًا!  
لِيَبْتَهِجْ بِكَ جَمِيعُ مُلْتَمِسِيْكَ يَا اَللّٰه. وَيَفْرَحُوْا  
وَلِيَقُلْ فِى كُلِّ حِيْنٍ مُّحِبُّوْ خَلَاصِكَ: تَعْظَمَ الرَّبُّ  
اَمَّا اَنَا فَبَائِسٌ وَمَسْكِيْنٌ. اَللّٰهُمَّ اَعِنِّيْ  
اِنَّكَ اَنْتَ مُعِيْنِيْ وَمُنْقِذِيْ يَا رَبُّ. فَلَا تُبْطِئْ

## المزمور ١٤٢

يَا رَبُّ اسْتَمِعْ صَلَاتِيْ. اَصِحْ لِتَضُرَّعِيْ بِاَمَانَتِكَ. اِسْتَجِبْ لِىْ بَعْدَلِكَ  
لَا تَدْخُلْ فِىْ مُحَاكَمَةٍ مَعَ عَبْدِكَ. فَاِنَّهُ لَا يَزْكُوْ حِيٌّ اَمَامَكَ  
لَاَنَّ الْعَدُوَّ قَدْ اضْطَهَدَ نَفْسِيْ. وَاَذَلَّ اِلَى الْاَرْضِ حَيَاتِيْ  
اَجْلَسَنِيْ فِىْ ظُلُمَاتٍ مِّثْلَ الْمَوْتِ الْغَابِرِيْنَ. فَوَهَنْتُ فِىْ رُوْحِيْ.  
واضْطَرَبْتُ فِىْ قَلْبِيْ  
تَذَكَّرْتُ الْاَيَّامَ الْقَدِيْمَةَ. هَذَاذْتُ فِى كُلِّ اَعْمَالِكَ. وَفِيْ صَنَائِعِ يَدَيْكَ كُنْتُ  
اَتَأَمَّلُ

بَسَطْتُ اِلَيْكَ يَدَيَّ. نَفْسِيْ اَمَامَكَ كَارِضٍ لَا مَاءَ فِيْهَا  
اَسْرِعْ اسْتَجِبْ لِىْ يَا رَبُّ. فَقَدْ تَلَاَشْتُ رُوْحِيْ

لَا تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي. فَأُشَابَهُ الْهَابِطِينَ فِي الْجُبِّ  
 أَسْمِعْنِي فِي الْغَدَاةِ رَحْمَتَكَ. فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ  
 عَرَّفْنِي يَا رَبُّ الطَّرِيقَ الَّتِي أَسْلُكُ فِيهَا. فَإِنِّي إِلَيْكَ رَفَعْتُ نَفْسِي  
 إِنْتَشِلْنِي مِنْ بَيْنِ أَعْدَائِي. يَا رَبُّ إِلَيْكَ لَجَأْتُ  
 عَلَّمْنِي أَنْ أَعْمَلَ مَشِيَّتَكَ. لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي  
 لِيَهْدِنِي رَوْحَكَ الصَّالِحُ فِي طَرِيقِ مُسْتَقِيمَةٍ. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ أَحْيِنِي يَا

رَبِّ

بَعْدَلِكَ أَخْرِجْ مِنْ الضَّيْقِ نَفْسِي. وَبِرَحْمَتِكَ دَمَّرْ أَعْدَائِي  
 وَأَهْلِكَ جَمِيعَ مُضَايِقِي نَفْسِي. لِأَنِّي أَنَا عَبْدُكَ

### المجدلة الصغرى

المَجْدُ اللَّهُ فِي الْعُلَى. وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَام. وَفِي النَّاسِ الْمَسْرَّةَ  
 نُسَبِّحُكَ. نُبَارِكُكَ. نَسْجُدُ لَكَ. نُمَجِّدُكَ. نَشْكُرُكَ لِأَجْلِ عَظِيمِ مَجْدِكَ  
 أَيُّهَا الرَّبُّ الْمَلِكُ. إِلَهُ السَّمَاوِيِّ. الْآبُ الْقَدِيرُ. أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِبْنُ الْوَحِيدُ  
 يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَيَا أَيُّهَا الرُّوحُ الْقُدُسُ  
 أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ. يَا حَمَلُ اللَّهِ. يَا ابْنَ الْآبِ. الرَّافِعَ خَطِيئَةَ الْعَالَمِ. ارْحَمْنَا.  
 يَا رَافِعَ خَطَايَا الْعَالَمِ  
 تَقَبَّلْ تَضَرُّعَنَا أَيُّهَا الْجَالِسُ عَنْ يَمِينِ الْآبِ. وَارْحَمْنَا  
 لِأَنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ قُدُّوسٌ. أَنْتَ وَحْدَكَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. لِمَجْدِ اللَّهِ  
 الْآبِ. آمِينَ

في كُلِّ يَوْمٍ أُبَارِكُكَ. وَأُسَبِّحُ اسْمَكَ إِلَى الْأَبَدِ. وَإِلَى أَبَدِ الْأَبَدِ  
يا رَبُّ مَلَجَأٌ كُنْتَ لَنَا جِيلاً فَجِيلاً. أَنَا قُلْتُ: يا رَبُّ ارْحَمْنِي وَاشْفِ  
نَفْسِي. لِأَنِّي خَطِئْتُ إِلَيْكَ

يا رَبُّ إِلَيْكَ لَجَأْتُ. عَلَّمَنِي أَنْ أَعْمَلَ مَشِيَّتَكَ. لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي  
لَأَنَّ عِنْدَكَ. يَنْبُوعَ الْحَيَاةِ. بِنُورِكَ نُعَايِنُ النُّورَ  
أُبَسِّطُ رَحْمَتَكَ لِلَّذِينَ يَعْرِفُونَكَ  
أَهْلُنَا يَا رَبِّ. أَنْ نُحَفَظَ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ بِلاَ خَطِيئَةٍ  
مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَهَ آبَائِنَا. وَمُسَبِّحٌ وَمُحَمِّدٌ اسْمُكَ إِلَى الدَّهْوَرِ. آمِينَ  
لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا. بِحَسَبِ اتِّكَالِنَا عَلَيْكَ  
مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبِّ. عَلَّمَنِي رُسُومَكَ  
مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا سَيِّدَ. فَهَمَّنِي رُسُومَكَ  
مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا قُدُّوسَ. أَنْرِنِي بِرُسُومِكَ  
رَحْمَتُكَ يَا رَبُّ إِلَى الْأَبَدِ. فَلَا تُعْرِضْ عَنْ أَعْمَالِ يَدَيْكَ  
لَكَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. لَكَ يَنْبَغِي النَّشِيدُ. لَكَ يَنْبَغِي الْمَجْدُ. أَيُّهَا الْآبُ  
وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

القارئ: « قُدُّوسُ اللَّهِ ... »

الكاهن: « لِأَنَّ لَكَ الْمَلِكُ ... »

الخوَّرس: آمين

## يا ربّ القوّات

باللحن السادس

(٣٦)

يا رَ بَّ القُوّاتِ كُنْ مَعَنَا فَلْيَـ

سَ لَنَا فِي الضِّيقَاتِ مُعِينٌ سِوَاكَ

يا رَ بَّ القُوّاتِ اَرْحَمْنَا

## آخر

(٣٧)

يا رَ بَّ القُوّاتِ كُنْ مَعَنَا فَلْيَـ

سَ لَنَا فِي الضِّيقَاتِ مُعِينٌ سِوَاكَ

يا رَ بَّ القُوّاتِ اَرْحَمْنَا

- ١- سَبِّحُوا اللَّهَ فِي قَدِّيسِيهِ. سَبِّحُوهُ فِي جَلَدِ قُوَّتِهِ
- ٢- سَبِّحُوهُ لِأَجْلِ جَبَرَوْتِهِ. سَبِّحُوهُ بِحَسَبِ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ
- ٣- سَبِّحُوهُ بِصَوْتِ البُوقِ. سَبِّحُوهُ بِالْكِنَّارَةِ وَالْقِيثَارَةِ
- ٤- سَبِّحُوهُ بِالْدُفِّ وَأَنَاشِيدِ الطَّرَبِ. سَبِّحُوهُ بِالْأُوتَارِ وَالْأَرْغُنِّ

٥- سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ رَنَانَةٍ. سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ التَّهْلِيلِ. كُلُّ نَسَمَةٍ. فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ

الخورس الأول: سَبِّحُوا اللَّهَ فِي قَدِّيسِيهِ

الخورس الثاني: سَبِّحُوهُ فِي جَلَدِ قُوَّتِهِ

الخورسان معاً. بتأنٍّ وبصوتٍ عظيم

يا رَبَّ الْقُوَّاتِ كُنْ مَعَنَا. فَلَيْسَ لَنَا فِي الضِّيقَاتِ مُعِينٌ سِوَاكَ. يا رَبَّ

الْقُوَّاتِ اِرْحَمْنَا

المجدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ

يا رَبِّ. لو لم يكنْ قَدِّيسُوكَ شُفَعَاءَنَا. وَصَلَاحُكَ مُشْفِقًا عَلَيْنَا. كيف

كُنَّا نَجْسُرُ عَلَى تَسْبِيحِكَ. أَيُّهَا الْمُخَلَّصُ الَّذِي تُبَارِكُهُ الْمَلَائِكَةُ بِلَا انْقِطَاعٍ؟ فَيَا

عَارِفَ الْقُلُوبِ أَشْفِقْ عَلَى نَفُوسِنَا

الآن وكلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

لقد كَثُرَتْ زِلَاطِي جَدًّا. يا والدَةَ الإله. فَلَجَأْتُ إِلَيْكَ يَا نَقِيَّةُ طَالِبًا

الْخُلَاصِ. فَافْتَقِدِي نَفْسِي السَّقِيمَةَ. وَاشْفَعِي إِلَى ابْنِكَ وَإِلَيْنَا أَنْ يَمْنَحَنِي غُفْرَانًا

مَا اقْتَرَفْتُ مِنَ الْقَبَائِحِ. يَا مَنْ هِيَ وَحْدَهَا مُبَارَكَةٌ

يا والدَةَ الإله. الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ. لَا تُهْمِلِينِي مُدَّةَ حَيَاتِي. وَلَا تَكِلِينِي إِلَى

نُصْرَةٍ بَشَرِيَّةٍ. بَلْ أَنْتِ انْصُرِينِي وَارْحَمِينِي

فِيكَ وَضَعْتُ كُلَّ رَجَائِي. يَا أُمَّ اللَّهِ. فَاحْفَظِينِي تَحْتَ كَنَفِكَ

يَا رَبُّ اِرْحَمِ (٤٠ مَرَّةً)

المتقدّم: يا مَنْ هو في كلّ وقتٍ وكلّ ساعة. في السّماء وعلى الأرض. مَسْجُودٌ  
لَهُ وممَجَّد.

المسيحُ الإلهُ الطويلُ الأناة. الكثيرُ الرّحمة. الجزيلُ التّحنُّن. المحبُّ  
الصّديقين والرّاحمُ الخطّاة. والدّاعي الكلّ إلى الخلاصِ بموعدِ الخيراتِ  
المتنظّرة.

أَنْتَ يَا رَبُّ تقبّلْ مِنَّا نحنُ أيضًا في هذه السّاعة طليباتنا.  
ووجهَ حياتنا إلى وصاياك.  
قدّسْ نفوسنا. نقّ أجسادنا. قوّم أفكارنا. طهّر نيّاتنا.  
نَجِّنَا مِنْ كُلِّ ضيقٍ وشرٍّ ووجع.  
حَصِّنَا بِمَلَائِكَتِكَ الْقُدِّيسِينَ. حتّى إذا كنّا بمُعسكرِهِمْ محفُوظِينَ  
ومُرشّدين. نَبْلُغْ إِلَى وَحْدَةِ الْإِيْمَانِ. وإلى مَعْرِفَةِ مَجْدِكَ غَيْرِ الْمَدْرَكِ.  
فإنّكَ مُبَارَكٌ إلى دهرِ الدّاهرين

القارئ: آمين. يا ربُّ ارحم (ثلاثًا)

المجدُ للآبِ والابنِ والرُّوحِ الْقُدُّسِ  
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وإلى دهرِ الدّاهرين. آمين  
يا مَنْ هي أكرمُ مِنَ الشّيرِ وبِيم. وأمجّدُ بلا قِياسٍ مِنَ السّيرافيم. يا مَنْ  
وَلَدَتِ اللهُ الْكَلِمَةَ وَلَبِثَتْ بَتُولًا. إِنَّكَ حَقًّا وَالِدَةُ الْإِلَهِ. إِيَّاكَ نَعُظُّ  
باسمِ الرَّبِّ. بَارِكْ يَا أَبَ

الكاهن: لِيَرَأَفِ اللهُ بَنَّا وَيُبَارِكُنَا. لِيُضِيْعَ بَوَجهِ عَلَيْنَا وَيَرْحَمَنَا

### صلاة القديس أفرام

أَيُّهَا الرَّبُّ سَيِّدُ حَيَاتِي. لَا تَبْلُغْنِي بِرُوحِ الْبَطَالَةِ وَالْفُضُولِ. وَحُبِّ  
الرَّئَاسَةِ. وَالْكَلَامِ الْبَطَالِ

بَلْ أَنْعِمْ عَلَيَّ. أَنَا عَبْدُكَ. بِرُوحِ الْعِفَّةِ وَالْإِتِّصَاعِ وَالصَّبْرِ وَالْمَحَبَّةِ  
نَعَمْ. أَيُّهَا الرَّبُّ الْمَلِكُ. هَبْ لِي أَنْ أَرَى زِلَاطِي. وَلَا أَدِينُ أَخِي. فَإِنَّكَ  
مُبَارَكٌ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي أَنَا الْخَاطِئُ وَارْحَمْنِي (ثَلَاثًا)  
نَعَمْ. أَيُّهَا الرَّبُّ الْمَلِكُ. هَبْ لِي أَنْ أَرَى زِلَاطِي. وَلَا أَدِينُ أَخِي. فَإِنَّكَ  
مُبَارَكٌ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

### صلاة لوالدة الإله الفاتكة القداسة

لبولس المتوحّد الذي من دير "المحسنة"

أَيُّهَا السَيِّدَةُ عَرُوسُ اللَّهِ. الْعِذْرَاءُ النَّقِيَّةُ الطَّاهِرَةُ. الَّتِي لَا عَيْبَ فِيهَا وَلَا  
دَنَسَ وَلَا فُسَادَ

يَا مَنْ بَوَلَدَتْهَا الْعَجَبِيَّةُ وَحَدَّثَ اللَّهُ الْكَلِمَةَ وَالْبَشَرَ. وَرَبَطَتْ  
بِالسَّمَاوِيَّاتِ طَبِيعَةَ جَنِينِنَا الْمُقْصَاةِ

يَا مَنْ هِيَ وَحْدَهَا رَجَاءُ الْيَائِسِينَ. وَمَعُونَةُ الْمُحَارِبِينَ. وَنَصِيرَةٌ مُسْتَعِدَّةٌ  
لِلْمُسَارِعِينَ إِلَيْهَا. وَمَلَجَأُ جَمِيعِ الْمَسِيحِيِّينَ

لَا تَرُدُّ لِي أَنَا الْخَاطِئُ بِالْأَفْكَارِ وَالْأَقْوَالِ وَالْأَفْعَالِ. الْمُسْتَعْبَدَ لِلْأَهْوَاءِ  
بَلْ بِمَا أَنْتِ أُمُّ اللَّهِ الْمَحَبِّ الْبَشَرِ. تَحَنَّنِي بِعَطْفِ عَلَيَّ أَنَا الْخَاطِئُ وَالْإِبْنُ

الشاطر. واقبلي تضرّع شفتي القدرتين  
وبدلتك الوالدية ابتهلي إلى ابنك سيدنا وربنا. أن يفتح لي أيضا أحشاء  
صلاحه العطوفة. ويتجاوز عن زلاتي التي لا تحصى. ويردني إلى التوبة.  
ويظهرني عاملاً أميناً بوصايا  
وبها أنك رحيمه شفيقة محبة الخير. كوني دوماً بجانبني  
ففي هذا العمر الحاضر. كوني معي كشفيعة ومعينه حارة. تصد  
هجمات أعدائي وتهديني إلى الخلاص  
وفي حين وفاي كوني معي. لتحدقي بنفسي الشقية. وتقصي عنها مناظر  
الشياطين الأشرار المظلمة  
وفي يوم الدينونة الرهيب كوني معي. لتنقذيني من العقاب الأبدي.  
وتجعليني وارثاً لمجد ابنك وإلهنا المعجز البيان. الذي أرجو الفوز به بوساطتك  
ونصرتك. يا والده الإله الفاتقة القداسة سيدي  
بنعمة ابنك الوحيد. ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح ومحبه للبشر.  
الذي له ينبغي كل مجد وإكرام وسجود. ولأبيه الأزلي وروحه القدس  
الصالح والمحبي. الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين  
الجماعة: آمين

### صلاة أخرى لربنا يسوع المسيح

#### لأنطيوخس الراهب البنديكتي

وأعطينا أيها السيد. نحن المنطلقين إلى النوم. راحة الجسم والنفس  
واحفظنا من رقاد الخطيئة القاتم. ومن التصورات الرديئة. هدي

وَثَبَاتِ الْأَهْوَاءِ. أَطْفِئْ سِهَامَ الشَّرِّيرِ الْمُلْتَهَبَةِ. الْمُصَوَّبَةِ إِلَيْنَا بِغَشٍّ  
 إِقْمَعْ ثَوْرَاتِ جَسَدِنَا. وَأَرْقِدْ فِينَا كُلَّ عَاطِفَةٍ أَرْضِيَّةٍ وَمَادِيَّةٍ  
 وَهَبْ لَنَا أَللَّهُمَّ عَقْلاً سَاهِراً. وَفِكْراً حَكِيماً. وَقَلْباً قَنوعاً. وَنَوْمًا خَفِيفًا  
 مُعْتَقًا مِنْ كُلِّ خَيَالٍ شَيْطَانِيٍّ  
 وَأَنْهَضْنَا فِي وَقْتِ الصَّلَاةِ. مُوْطِدِينَ فِي وَصَايَاكَ. وَذَاكِرِينَ أَحْكَامَكَ  
 عَلَى الدَّوَامِ

أَنْعِمْ عَلَيْنَا بِأَنْ تُشِيدَ اللَّيْلَ كُلَّهُ بِمَجْدِكَ  
 لِنُسَبِّحَ وَنُبَارِكَ وَنُحَمِّدَ اسْمَكَ الْجَدِيرَ بِكُلِّ كَرَامَةٍ. وَالْعَظِيمَ الْجَلَالَ.  
 أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ  
 الْجَمَاعَةُ: آمِينَ

أَيُّهَا الْفَائِقَةُ الْمَجْدِ الدَّائِمَةُ الْبَتُولِيَّةُ. وَالِدَةُ الْإِلَهِ الْمُبَارَكَةِ. قَدِّمِي صَلَاتَنَا  
 إِلَى ابْنِكَ وَإِلَيْنَا. وَاسْأَلِيهِ أَنْ يُخَلِّصَ بِوَاسِطَتِكَ نَفُوسَنَا  
 الْآبُ رَجَائِي. وَالْإِبْنُ مَلْجَأِي. وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ وَقَائِي. أَيُّهَا الثَّلَاثُ  
 الْقُدُّوسُ الْمَجْدُوكَ

فِيكَ وَضَعْتُ كُلَّ رَجَائِي

بِاللَّحْنِ الثَّانِي ٭

فِيكَ وَضَعْتُ كُلَّ رَجَائِي  
 يَا أُمَّ اللَّهِ فَاحْفَظِيْنِي تَحْتَ كَنَ



## أخرى

باللحن الأول  $\pi_q$ 

$\text{فِيكَ}^{(M)} \text{وَ} \text{ضَعْتُ}^{(N)} \text{كُلَّ} \text{ر}$   
 $\text{جَا}^{(N)} \text{يَا}^{(Z)} \text{أُمُّ} \text{اللَّهِ} \text{تَحْتَ}^{(M)} \text{كَنَفِكَ}^{(N)}$   
 $\text{فَاخْضَيْتَنِي}^{(N)} \pi_q$   
 $\text{بِكَ}^{(N)} \pi_q$

## أخرى

باللحن الأول  $\pi_q$ 

$\text{فِيكَ}^{(M)} \text{وَ} \text{ضَعْتُ}^{(N)} \text{كُلَّ} \text{ر}$   
 $\text{جَا}^{(N)} \text{يَا}^{(Z)} \text{أُمُّ} \text{اللَّهِ} \text{تَحْتَ}^{(M)} \text{كَنَفِكَ}^{(N)}$   
 $\text{فَاخْضَيْتَنِي}^{(N)} \pi_q$   
 $\text{بِكَ}^{(N)} \pi_q$

الكاهن: السَّلامُ لجميعكم

الجماعة: ولروحك

الكاهن: أحنوا رؤوسكم للرب

الجماعة: لك يا رب

الكاهن: أيُّها السيِّدُ الكثيرُ الرَّحمة. الربُّ يسوعُ المسيحُ إلهُنا

بشفاعة سيِّدتنا الكاملة الطَّهارة. والدَّة الإله الدَّائمة البتوليَّة مريم  
وبقدرة الصَّليب الكريم المُحيي. وبطَلباتِ القُوَّاتِ السَّماويَّةِ المُكرَّمةِ  
التي لا جَسَدَ لها

والنبيِّ الكريمِ السَّابقِ المجيدِ يوحنا المعمدان. والقديسينَ المجيدينَ  
الرُّسلَ الجديريينَ بكلِّ مديح

والقديسينَ المَجيدينَ الشُّهداءِ الظَّافِرينَ

وآبائنا الأبرارِ اللَّابِسي اللهُ

والقديسينَ الصِّدِّيقينَ جَدِّي المسيحِ الإلهِ يُواكِمَ وحنَّة

وجميعِ قديسيك

إِجْعَلْ طِلْبَتَنَا مَقْبُولَةً

وَهَبْ لَنَا غُفْرانَ زِلَّاتِنَا

واسْتُرْنَا بِسِتْرِ جَنَاحِيكَ. واطْرُدْ عَنَّا كُلَّ عَدُوٍّ وَمُحَارِبٍ

واجْعَلِ السَّلامَ في حَيَاتِنَا

وارْحَمْنَا يا رَبِّ. وارْحَمْ عَالَمَكَ

وخلِّصْ نفوسنا

بما أَنَّكَ صالِحٌ ومُحِبٌّ للبشر

## الاستغفار

الكاهن: باركوا أيها الآباء والإخوة القديسون. وسامحوني أنا الخاطيء  
الجماعة: غفر الله لك أيها الأب القديس  
الكاهن: لنُصَلِّ لأجل سلام العالم  
الجماعة: يارب ارحم (وهكذا على كل طلبه)  
لأجل حُكَّامِنَا الأتقياء العائشين في حِمَى الله. ومُساعديهم وجُنودِهِم.  
ولأجل مُؤازرتِهِم في كلِّ عملٍ صالح  
لأجل أبينا ورئيسِ كهنتِنَا (فلان) الموقر. وكلِّ إِخْوَتِنَا بالمسيح  
لأجل الغائبين من آبائنا وإخوتنا  
لأجل مَنْ يَرَحُمُنَا ويَحْدُمُنَا  
لأجل مُبغضينا ومُحِبِّينا  
لأجل الَّذِينَ أَوْصَوْنَا نحنُ غيرَ المستحقِّين. أَنْ نُصَلِّيَ لأجلِهِم  
لأجل نَجَاةِ الأَسْرَى  
لأجل المسافرين في البحرِ والبرِّ والجوِّ  
لأجل الَّذِينَ أَقْعَدَتْهُمُ الأَسْقَامُ  
لِنُصَلِّ لأجلِ وَفَرَةٍ غِلَالِ الأَرْضِ  
ولأجل الَّذِينَ أَنشَأُوا هذه الكنيسة المقدَّسة (أو هذا الدير المقدَّس)  
ولأجلِ كلِّ نفسٍ مَسِيحِيَّةٍ مُتَحَاكِجَةٍ إلى رَحْمَةِ الله وَمَعُونَتِهِ  
ولأجلِ والدِينَا ومُعَلِّمِينَا وجميعِ المُتَقَلِّينَ قَبْلَنَا. مِنْ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا  
الأرثوذكسيِّينَ الراقدين. ههنا وفي كلِّ مكان

فلنقل أيضا لأجل أنفسنا

الجماعة: يا رب ارحم (ثلاثاً)

الكاهن: اغفر يا رب لبغضينا وظالمينا. وأحسن إلى المحسنين إلينا. وهب  
لإخوتنا وأقاربنا ما يسألونه للخلاص. والحياة الأبدية

افتقد المرضى وامنحهم الشفاء

إهد المسافرين في البحر والبر والجو

آزر حكامنا في كل عمل صالح

وامنح الذين يخدموننا ويرحموننا غفران الخطايا

إرحم بعظيم رحمتك. الذين أوصونا نحن غير المستحقين أن نصلي

لأجلهم

أذكر يا رب الرّاقدين من آبائنا وإخوتنا. وأرحمهم حيث يتعهدهم نور

وجهك

أذكر يا رب إخوتنا الأسرى ونجهم من كل شدة

أذكر يا رب مقدمي الثمار والمحسنين إلى كنائسك المقدسة. وأعطهم ما

يسألونه للخلاص. والحياة الأبدية

أذكرنا يا رب نحن أيضاً عبيدك الأذلاء الخطاة غير المستحقين. وأنز

عقولنا بنور معرفتك. واهدنا في سبيل وصاياك

بشفاعة أمك الكاملة الطاهرة. سيدتنا والدة الإله الدائمة البتولية

وجميع قديسيك.

لأنك مبارك إلى دهر الداهرين. آمين

يومي الإثنين والأربعاء مساءً

أَيُّهَا الصَّاحِبُ لِحَاةِ إِنْ  
تَصُورِينَ كُلَّ الْمُتَجَرِّبِينَ بِ  
إِيَّاهُ إِلَى ذِي رَأْيٍ الْمُقْتَدِرِ  
رَبِّهِ فَإِنَّهُ لَيْسَ لَنَا نَحْنُ الْخَطَا  
يَا أَلَرَّا زِيحِينَ نَحْتِ كَثْرَةَ الزَّلَّاتِ  
وَسَيْطُورًا دَائِمًا لَدَى اللَّهِ فِي الْأَخْطَارِ  
وَالضُّيُوقَاتِ سَوَاءٌ لَكَ يَا  
مَلِكُ اللَّهِ الْعَلِيِّ لِيْكَ نَجْثُورُ  
فَأَنْقِذِي عَيِّدَكَ مِنْ كُ

لِّلْشَّيْطَانِ (٢) (٣) (٤) (٥) (٦) (٧) (٨) (٩) (١٠) (١١) (١٢) (١٣) (١٤) (١٥) (١٦) (١٧) (١٨) (١٩) (٢٠) (٢١) (٢٢) (٢٣) (٢٤) (٢٥) (٢٦) (٢٧) (٢٨) (٢٩) (٣٠) (٣١) (٣٢) (٣٣) (٣٤) (٣٥) (٣٦) (٣٧) (٣٨) (٣٩) (٤٠) (٤١) (٤٢) (٤٣) (٤٤) (٤٥) (٤٦) (٤٧) (٤٨) (٤٩) (٥٠) (٥١) (٥٢) (٥٣) (٥٤) (٥٥) (٥٦) (٥٧) (٥٨) (٥٩) (٦٠) (٦١) (٦٢) (٦٣) (٦٤) (٦٥) (٦٦) (٦٧) (٦٨) (٦٩) (٧٠) (٧١) (٧٢) (٧٣) (٧٤) (٧٥) (٧٦) (٧٧) (٧٨) (٧٩) (٨٠) (٨١) (٨٢) (٨٣) (٨٤) (٨٥) (٨٦) (٨٧) (٨٨) (٨٩) (٩٠) (٩١) (٩٢) (٩٣) (٩٤) (٩٥) (٩٦) (٩٧) (٩٨) (٩٩) (١٠٠)

### ويومي الثلاثاء والخميس مساءً

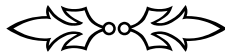
باللحن الأول  $\bar{q}$

أَ يُهَا الْمَسِيحُ إِنَّ الْبَتُّ لَ لَمَّا  
رَأَتْ قَتَلَكَ الْجَا ئِرُ أ خَذَتْ تُنَا دِي  
كَ مُنْتَحِبَةً يَا وَ لَدِي الْج  
زِيلَ الْحَلَا وَةَ كَيْفَ تَتَ  
أَلَمْ جَوْ رَا كَيْفَ عُدَّ  
لَفْتُ عَلَى خَشْبَةً يَا مَنْ  
عَلَّقَ الْأَرْضَ كُتْلَهَا عَلَى

كَ د كَ (Δ) د ر د ي ب π q  
 المِـيَّاهُ فَاطْلُبْ إِ  
 كَ كَ (N) ي (N) د د د د د (Γ) د د د د د  
 لَيْـكَ أ لَّا تَتَرُ كَنِي  
 د د د د د (Δ) د د د د د د د  
 وَ خُـدِي أ نَا أ مَّ  
 د د د د د (N) د (N) د د د د د (N) د  
 كَ وَ أ مَتَكَ أ  
 د د د د د د د د د د د د د  
 يُهَا الْمُخْسِنُ أَلْكَشِيرُ  
 كَ د د د د د (N) د (N) د (N) د π q  
 الرِّ خَمَّة

الكاهن: بصلوات آبائنا القديسين. آمين الرب يسوع المسيح إلهنا. ارحمنا

الجماعة: آمين



$\overline{\overline{\Gamma}}$   $\succ$   $\text{—}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Delta}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   
 ε ε ε τα α α α Πο λυ υ υ ε  
 $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   
 ε λε ε ε ε  $\overline{\overline{\Gamma}}$  την Μη τε ε ρα και αι  
 $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   
 δου λην Σου ου δε ε ε ε ο ο ο μαι αι  
 $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   $\overline{\overline{\Gamma}}$   
 αι αι π  
 q



## Σφαγὴν Σου τὴν ἄδικον Χριστέ

Ἦχος α'. π<sup>9</sup>

Σ<sup>(π)</sup> φα<sup>(π)</sup> | γη<sup>(π)</sup> η<sup>(π)</sup> Σου την α α α δι χο ον  
 Χρι<sup>(π)</sup> ι στε<sup>(π)</sup> η<sup>(π)</sup> η<sup>(π)</sup> Παρ θε ε νος βλε ε ε  
 που ου σα α<sup>π<sup>9</sup></sup> ο δυ ρο με ε ε νη η  
 ε ε ε βο ο α α α Σοι<sup>π<sup>9</sup></sup> Τε ε ε ε  
 κνο ον γλυ κυ υ υ τα α το ον<sup>π<sup>9</sup></sup> πως  
 α δι ι ι κω ως θνη η σχεις<sup>Δ<sup>9</sup></sup> πω ω ως  
 τω ω ξυ υ λω κρε ε ε μα α σαι αι<sup>π<sup>9</sup></sup>  
 ο πα α σαν γη ην κρε ε μα α α α σα ας τοις  
 υ υ υ δα α σι ι<sup>π<sup>9</sup></sup> μη η η η  
 λι<sup>(π)</sup> ι πης μο ο νη η ην με<sup>π<sup>9</sup></sup> Ευ ερ γε

$\text{αλ λη ην γα αρ ου ουχ ε χο ο μεν α μαρ τω ω}$   
 $\text{λοι οι οι προ ος θε ε ε ον εν κιν}$   
 $\text{δυ υ υ υ νοι οισ και αι αι αι αι θλι ι ψε}$   
 $\text{ε ε σι ι ι ιν α ει ει ει με ε σι ι}$   
 $\text{τει ει ει αν οι οι οι κα α τα α κααμ}$   
 $\text{πτο με ε νοι υ πο πται αι σμα α α τω ων πο}$   
 $\text{ο ολ λων Μη τη η η η η η ηρ του ου ου}$   
 $\text{ου θε ου ου ου του ου Υ υ φι ι ι στου}$   
 $\text{ο ο ο θεν Σοι προ σπι πτο ο με εν ρυ υ υ}$   
 $\text{υ σαι αι πα α α σης πε ρι στα α σε ε ω ως}$   
 $\text{του ου ου ους δου ου λου ου ους σου ου ου ου}$

α μου ου εις Σε ε ε ε α α να α τι  
 θη η μι Μη η τερ του Θε ε ου γ' φυ λα ξον  
 με ε υ υ πο τη η ην σχε ε πη η ην  
 Σου ου ου ου



### Πάντων προστατεύεις Ἀγαθή

Ἦχος β'. Δ

Π α α α αν τω ω ων προ ο στα α τευ  
 εις Α α α γα α α θη η τω ων χα  
 τα φευ γον των ε εν πι ι ι στει τη κρα  
 ται αι αι α α α Σου χει ει ρι ι α α



## Ἄτερον

π

<sup>(Π)</sup>  
 Κ υ ρ ι ε τ ω ν δ υ ν α μ ε ω ν <sup>Δ</sup> με θ η μ ω ν  
 γε ε ν ο υ α λ λ ο ν γ α ρ ε χ τ ο ς Σ ο υ ο υ β ο η  
 θ ο ν ε ν θ λ ι φ ε σ ι ν ο υ χ ε χ ο ο μ ε ν <sup>Δ</sup> Κυ ρ ι  
 ε τ ω ν δ υ ν α μ ε ω ν ε λ ε η σ ο ν η μ α ς π

## Ἄτερον

π

<sup>(Δ)</sup>  
 Κ υ ρ ι ε τ ω ν δ υ ν α μ ε ω ν με θ η μ ω ν γε  
 ε ν ο υ <sup>Δ</sup> α λ λ ο ν γ α ρ ε χ τ ο ς Σ ο υ ο υ β ο η  
<sup>(Δ)</sup>  
 θ ο ν ε ν θ λ ι φ ε σ ι ν ο υ χ ε ε χ ο ο μ ε ν <sup>Δ</sup> Κυ ρ ι ε  
<sup>(Π)</sup>  
 τ ω ν δ υ ν α μ ε ω ν ε λ ε η σ ο ν η μ α ς π

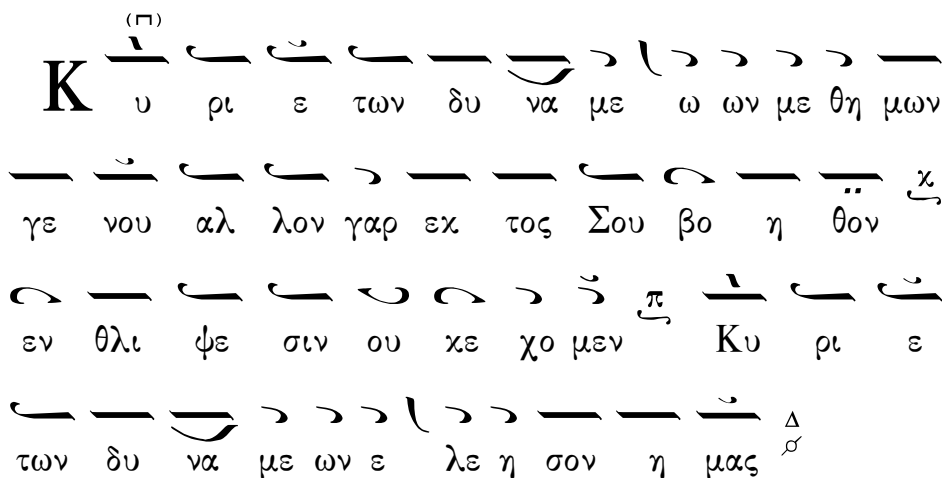
## Ἄτερον

π

<sup>(Δ)</sup>  
 Κ υ ρ ι ε τ ω ν δ υ ν α μ ε ε ω ν με θ η μ ω  
<sup>(Π)</sup>

## Κύριε τῶν δυνάμεων

Ἦχος λ β'. π.



- 1- Αἰνεῖτε τὸν Θεὸν ἐν τοῖς Ἀγίοις Αὐτοῦ· αἰνεῖτε Αὐτὸν ἐν στερεώματι τῆς δυνάμεως Αὐτοῦ
  - 2- Αἰνεῖτε Αὐτὸν ἐπὶ ταῖς Δυναστείαις Αὐτοῦ· αἰνεῖτε Αὐτὸν κατὰ τὸ πλῆθος τῆς μεγαλωσύνης Αὐτοῦ
  - 3- Αἰνεῖτε Αὐτὸν ἐν ἤχῳ σάλπιγγος· αἰνεῖτε Αὐτὸν ἐν φαλτηρίῳ καὶ κιθάρᾳ
  - 4- Αἰνεῖτε Αὐτὸν ἐν τυμπάνῳ καὶ χορῷ· αἰνεῖτε Αὐτὸν ἐν χορδαῖς καὶ ὀργάνῳ
  - 5- Αἰνεῖτε Αὐτὸν ἐν κυμβάλοις εὐήχοις· αἰνεῖτε Αὐτὸν ἐν κυμβάλοις ἀλαλαγμοῦ. Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Κύριον
- Ὁ α' χορὸς· Αἰνεῖτε τὸν Θεὸν ἐν τοῖς Ἀγίοις Αὐτοῦ  
 Ὁ β' χορὸς· Αἰνεῖτε Αὐτὸν ἐν στερεώματι τῆς δυνάμεως Αὐτοῦ



οι <sup>(Δ)</sup> πρε σβευ σα τε υ περ η μων των α μαρ <sup>(B)</sup>

τω λων <sup>(Δ)</sup> (Δις)

5- Ο <sup>(Δ)</sup> σι οι Θε ο φο ροι Πα τε ρες <sup>(B)</sup>

η μων Ποι με νες και Δι δα σκα λοι της Οι κου <sup>(M)</sup> <sup>(Δ)</sup>

με νης <sup>(B)</sup> πρε σβευ σα τε υ περ η μων των α

μαρ τω λων <sup>(Δ)</sup> (Δις)

6- Η <sup>(Δ)</sup> α ητ τη τος και Α κα τα λυ πτος <sup>(B)</sup>

και θει α Δυ να μισ του Τι μι ου και Ζω ο <sup>(M)</sup> <sup>(Δ)</sup> <sup>(B)</sup>

ποι ου Σταυ ρου <sup>(Γ)</sup> <sup>(Δ)</sup> μη εγ κα τα λι πης η μας <sup>(Δ)</sup>

<sup>(B)</sup> τους α μαρ τω λους <sup>(Δ)</sup>

τῶ λων (Τρὶς)

2- Π α σαι αι Ου ρα νι αι Δυ να μεις  
των Α γι ων Α γ γε λων και Α ρ χα γ γε λων  
πρε σβευ σα τε υ περ η μων των α μαρ τω  
λων (Δίς)

3- Α γι ε Ι ω αν νη Προ φη  
τα και Προ δρο με και Βα πτι στα του Κυ  
ρι ου η μων Ι η σου Χρι στου πρε σβευ  
ε υ περ η μων των α μαρ τω λων (Δίς)

4- Α γι οι εν δο ξοι Α πο ο στο  
λοι Προ φη ται και Μαρ τυ ρες και παν τες Α γι



3- Τ<sup>(B)</sup> ων Αγ γε λων τε πα σα η Στρα τι  
 α τρι σα γι οισ Σε α σμα σιν ευ φη μει

4- Π<sup>(B)</sup> ρο γαρ παν των υ παρ χεις ο Ων Πα  
 τηρ και συν α ναρ χον ε χεις τον Σον Υι ον

5- Κ<sup>(B)</sup> αι ι σο τι μον φε ρον Πνευ μα ζω  
 ης της Τρι α δος δει κνυ εις το α με ρες

6- Π<sup>(B)</sup> α να γι α Παρ θε νε Μη τηρ Θε  
 ου οι του Λο γου αυ το πται και Υ πουρ γοι

7- Π<sup>(B)</sup> ρο φη των και Μαρ τυ ρων παν τες χο  
 ροι ως α θα να τον ε χον τες την ζω ην

<sup>(Π)</sup>  
 K αι νυν και α ει και εις τους αι ω νας των  
 αι ω νων α μην <sup>Δ</sup>

Ἀπὸ χοροῦ ἀργῶς

<sup>Δ</sup> <sup>σ</sup> χ

<sup>(Π)</sup> <sup>(Δ)</sup>  
 M εθ η μω ων ο Θε ος <sup>Δ</sup> <sup>σ</sup> γνω τε ε  
 θνη και ητ τα σθε <sup>(Π)</sup> <sup>Δ</sup> <sup>σ</sup> ο τι μεθ η μων ο Θε ος <sup>π</sup>

Στίχοι τῆς Β' Στάσεως

Ἦχος β'. <sup>Δ</sup> <sup>σ</sup> χ

<sup>(Β)</sup> <sup>(Μ)</sup>  
 1- H Α σω μα τος φυ σις τα Χε ρου  
<sup>(Γ)</sup> <sup>(Β)</sup> <sup>Δ</sup> <sup>σ</sup> <sup>ε</sup>  
 βιμ α σι γη τοις Σε υ μνοις δο ξο λο γει

<sup>(Β)</sup> <sup>(Μ)</sup>  
 2- E ξα πτε ρυ γα ζω α τα Σε ρα  
<sup>(Γ)</sup> <sup>(Β)</sup> <sup>Δ</sup> <sup>σ</sup> <sup>ε</sup>  
 φειμ ταις α παυ στοις φω ναις Σε υ περ υ φει

17-  $\overset{(\Pi)}{\text{Κ}} \text{αι} \text{κα} \text{λει} \text{ται} \text{το} \overset{\Delta}{\text{Ο}} \text{νο} \text{μα} \text{Αυ} \text{του}$   
 $\text{με} \text{γα} \text{λης} \text{βου} \text{λης} \text{Αγ} \text{γε} \text{λος} \overset{\Delta}{\text{ο}} \overset{(\Pi)}{\text{τι}} \text{μεθ} \text{η} \text{μων} \text{ο}$   
 $\text{Θε} \text{ος}$

18-  $\overset{(\Pi)}{\text{Θ}} \text{αυ} \text{μα} \text{στος} \text{Συμβου} \text{λος} \text{ο} \text{τι} \text{μεθ} \text{η} \text{μων} \text{ο} \text{Θε} \text{ος}$

19-  $\overset{(\Pi)}{\text{Θ}} \text{ε} \text{ο} \text{ς} \text{Ι} \text{σχυ} \text{ρος} \overset{\Delta}{\text{Ε}} \text{ξου} \text{σι} \text{α}$   
 $\text{στης} \text{αρ} \text{χων} \text{ει} \text{ρη} \text{νης} \overset{\Delta}{\text{ο}} \text{τι} \text{μεθ} \text{η} \text{μων} \text{ο} \text{Θε} \text{ος}$

20-  $\overset{(\Pi)}{\text{Π}} \text{α} \text{τηρ} \text{του} \text{μελ} \text{λον} \text{τος} \text{αι} \text{ω} \text{νος} \overset{\Delta}{\text{ο}} \text{τι} \text{μεθ}$   
 $\text{η} \text{μων} \text{ο} \text{Θε} \text{ος}$

$\Delta \text{ο} \text{ξα} \text{Πα} \text{τρι} \text{και} \text{Υι} \text{ω} \text{ω} \text{και} \text{Α} \text{γι}$   
 $\text{ω} \text{πνευ} \text{μα} \text{τι}$

13- <sup>(Π)</sup>  
 Ο ι κα τοι κουν τες εν χω ρα και σκι  
 α θα να α του φως λαμψει εφ η μας ο τι  
 μεθ η μων ο Θε ος

14- <sup>(Π)</sup>  
 Ο τι παι δι ον ε γεν νη θη η μιν  
 Υι ος και ε δο ο θη η μιν ο τι μεθ η  
 μων ο Θε ος

15- <sup>(Π)</sup>  
 Ο υ η αρ χη ε γεν νη θη ε πι του ω  
 μου Αυ του ο τι μεθ η μων ο Θε ος

16- <sup>(Π)</sup>  
 Κ αι της ει ρη νης Αυ του ουκ ε στιν ο  
 ρι ον ο τι μεθ η μων ο Θε ος

9-  $\overset{(\square)}{\text{K}}$   $\overset{(\square)}{\text{αι}}$   $\overset{(\square)}{\text{ε}}$   $\overset{(\square)}{\text{αν}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{επ}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{Αυ}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{τω}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ω}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{πε}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ποι}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{θω}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ως}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ω}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{Δ}}$   
 $\overset{(\square)}{\text{ε}}$   $\overset{(\square)}{\text{στ}}$   $\overset{(\square)}{\text{αι}}$   $\overset{(\square)}{\text{μο}}$   $\overset{(\square)}{\text{ι}}$   $\overset{(\square)}{\text{εις}}$   $\overset{(\square)}{\text{α}}$   $\overset{(\square)}{\text{γι}}$   $\overset{(\square)}{\text{α}}$   $\overset{(\square)}{\text{σμο}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ν}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ο}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{τι}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{με}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{θ}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{η}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{μω}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ν}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ο}}$   
 $\overset{(\square)}{\text{Θε}}$   $\overset{(\square)}{\text{ος}}$   $\overset{(\square)}{\text{π}}$

10-  $\overset{(\square)}{\text{K}}$   $\overset{(\square)}{\text{αι}}$   $\overset{(\square)}{\text{πε}}$   $\overset{(\square)}{\text{ποι}}$   $\overset{(\square)}{\text{θω}}$   $\overset{(\square)}{\text{ε}}$   $\overset{(\square)}{\text{σο}}$   $\overset{(\square)}{\text{μαι}}$   $\overset{(\square)}{\text{επ}}$   $\overset{(\square)}{\text{Αυ}}$   $\overset{(\square)}{\text{τω}}$   $\overset{(\square)}{\text{και}}$   $\overset{(\square)}{\text{σω}}$   
 $\overset{(\square)}{\text{θη}}$   $\overset{(\square)}{\text{σο}}$   $\overset{(\square)}{\text{μαι}}$   $\overset{(\square)}{\text{δι}}$   $\overset{(\square)}{\text{Αυ}}$   $\overset{(\square)}{\text{του}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ο}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{τι}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{με}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{θ}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{η}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{μω}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ν}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ο}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{Θε}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ος}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{π}}$

11-  $\overset{(\square)}{\text{I}}$   $\overset{(\square)}{\text{δου}}$   $\overset{(\square)}{\text{ε}}$   $\overset{(\square)}{\text{γω}}$   $\overset{(\square)}{\text{και}}$   $\overset{(\square)}{\text{τα}}$   $\overset{(\square)}{\text{παι}}$   $\overset{(\square)}{\text{δι}}$   $\overset{(\square)}{\text{α}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{α}}$   
 $\overset{(\square)}{\text{μο}}$   $\overset{(\square)}{\text{ι}}$   $\overset{(\square)}{\text{ε}}$   $\overset{(\square)}{\text{δο}}$   $\overset{(\square)}{\text{κε}}$   $\overset{(\square)}{\text{ν}}$   $\overset{(\square)}{\text{ο}}$   $\overset{(\square)}{\text{Θε}}$   $\overset{(\square)}{\text{ος}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ο}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{τι}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{με}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{θ}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{η}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{μω}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ν}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ο}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{Θε}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ος}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{π}}$

12-  $\overset{(\square)}{\text{O}}$   $\overset{(\square)}{\text{λα}}$   $\overset{(\square)}{\text{ος}}$   $\overset{(\square)}{\text{ο}}$   $\overset{(\square)}{\text{πο}}$   $\overset{(\square)}{\text{ρευ}}$   $\overset{(\square)}{\text{ο}}$   $\overset{(\square)}{\text{με}}$   $\overset{(\square)}{\text{νος}}$   $\overset{(\square)}{\text{εν}}$   $\overset{(\square)}{\text{σχο}}$   
 $\overset{(\square)}{\text{τει}}$   $\overset{(\square)}{\text{ει}}$   $\overset{(\square)}{\text{δε}}$   $\overset{(\square)}{\text{φω}}$   $\overset{(\square)}{\text{ς}}$   $\overset{(\square)}{\text{με}}$   $\overset{(\square)}{\text{ε}}$   $\overset{(\square)}{\text{ε}}$   $\overset{(\square)}{\text{γα}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ο}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{τι}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{με}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{θ}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{η}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{μω}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ν}}$   $\overset{(\Delta)}{\text{ο}}$   
 $\overset{(\square)}{\text{Θε}}$   $\overset{(\square)}{\text{ος}}$   $\overset{(\square)}{\text{π}}$

5- K<sup>(Π)</sup> αι ην αν βου λην βου λευ ση σθε δι α σκε  
 δα σει Κυ ρι ος<sup>Δ</sup> ο τι μεθ η μων ο Θε ος<sup>π</sup>

6- K<sup>(Π)</sup> αι λο γον ον ε αν λα λη ση τε ου μη  
 εμ μει νη εν η μιν ο τι μεθ η μων ο Θε ος<sup>π</sup>

7- T<sup>(Π)</sup> ον δε φο ο βον η μων ου μη φο βη  
 θω μεν ου δου μη τα ρα χθω μεν<sup>Δ</sup> ο τι μεθ η  
 μων ο Θε ος<sup>π</sup>

8- K<sup>(Π)</sup> υ ρι ον δε τον Θε ον η μων Αυ τον  
 α γι α σω μεν<sup>Δ</sup> και Αυ τος ε σται η μι ιν φο  
 ο βορς<sup>Δ</sup> ο τι μεθ η μων ο Θε ος<sup>π</sup>

# ΤΟ ΜΕΓΑ ΑΠΟΔΕΙΠΝΟΝ

## Στίχοι τῆς Α' Στάσεως

Ἦχος λ β'. π. χ

1- Μ<sup>(□)</sup> εθ η μων ο Θε ος<sup>Δ</sup> γνω τε ε θνη

και ητ τα<sup>Δ</sup> σθε<sup>Δ</sup> ο τι μεθ η μων ο Θε ος<sup>π</sup>

2- Ε<sup>(□)</sup> πα κου σα τε ε ως ε σχα α του

της γης<sup>Δ</sup> ο τι μεθ η μων ο Θε ος<sup>π</sup>

3- Ι<sup>(□)</sup> σχυ κο τες ητ τα θε<sup>Δ</sup> ο τι μεθ η μων

ο Θε ος<sup>π</sup>

4- Ε<sup>(□)</sup> αν γαρ πα λιν ι σχυ ση τε και πα

λιν ητ τη θη σε σθε<sup>Δ</sup> ο τι μεθ η μων ο Θε ος<sup>π</sup>



ΤΟ ΜΕΓΑ  
ΑΠΟΔΕΙΠΝΟΝ



## مراجع الكتاب

- ١ - صلاة النوم الكبرى، تلحين الأب أغناطيوس صاد المخلصي، مخطوط، ١٩٥٢.
- ٢ - رتبة الأكاثستوس وصلاة النوم الكبرى، منشورات الجوقة المخلصية، مدرسة دير المخلص، صيدا - لبنان، ١٩٥٦.
- ٣ - صلاة النوم الكبرى، منشورات الجوقة المخلصية، مدرسة دير المخلص، صيدا - لبنان، ١٩٧٠.
- ٤ - ترانيم الصيام المقدس، تلحين الأب باسيليوس خوري، المطبعة المخلصية، صيدا - لبنان، ١٩٧٤.

- 1- ΤΡΙΩΔΙΟΝ, Ι. Θ. Σακελλαρίδου, 'Αθῆναι, 1914
- 2- ΤΡΙΩΔΙΟΝ, Ε. Φαρλέκας, 'Αθῆναι, 1931
- 3- ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΠΑΝΔΕΚΤΗΣ, Ζωή, Τόμος Α', 'Αθῆναι, 1956



